

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-181

Plenaire vergaderingen
Donderdag 21 februari 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2001-2002

Annales

Séances plénières
Jeudi 21 février 2002

Séance du matin

2-181

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch & Vlaams
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (Stuk 2-926) (Evocatieprocedure)4	Projet de loi instaurant une cotisation unique à la charge du secteur pétrolier (Doc. 2-926) (Procédure d'évocation)4
Algemene bespreking4	Discussion générale4
Artikelsgewijze bespreking4	Discussion des articles4
Wetsontwerp met het oog op het ter beschikking stellen van de federale politie van ambtenaren van de fiscale administraties (Stuk 2-979) (Evocatieprocedure)5	Projet de loi visant à mettre à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires des administrations fiscales (Doc. 2-979) (Procédure d'évocation)5
Algemene bespreking5	Discussion générale5
Artikelsgewijze bespreking5	Discussion des articles5
Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «de substantiële prijsverhogingen bij het bedrijf Telenet» (nr. 2-691)6	Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «les hausses de prix substantielles décidées par la société Telenet» (n° 2-691).....6
Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over «de systemen van handel in CO ₂ -emissierechten» (nr. 2-708)9	Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable sur «les systèmes de commercialisation de droits d'émission de CO ₂ » (n° 2-708)9
Vraag om uitleg van mevrouw Fatma Pehlivan aan de eerste minister over «het Afrikaans multifunctioneel centrum» (nr. 2-693)12	Demande d'explications de Mme Fatma Pehlivan au premier ministre sur «le centre multifonctionnel africain» (n° 2-693)12
Vraag om uitleg van de heer Olivier de Clippele aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over «het Agentschap voor Buitenlandse Handel» (nr. 2-707)14	Demande d'explications de M. Olivier de Clippele au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur «l'Agence pour le Commerce Extérieur» (n° 2-707)14
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de bekrachtiging van het facultatief protocol inzake kinderprostitutie, -handel en -pornografie bij het Verdrag inzake de rechten van het kind» (nr. 2-697)18	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la ratification du protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants» (n° 2-697).....18
Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het uitblijven van de ratificatie van een protocol aangaande wederzijdse rechtshulp» (nr. 2-698)19	Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'absence de ratification d'un protocole d'entraide judiciaire» (n° 2-698)19
Vraag om uitleg van de heer Michel Barbeaux aan de minister van Financiën over «de gewijzigde verantwoordelijkheid van de ontvangers» (nr. 2-703).....21	Demande d'explications de M. Michel Barbeaux au ministre des Finances sur «la modification de la responsabilité des receveurs» (n° 2-703).....21
Berichten van verhindering24	Excusés24

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)

Wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (Stuk 2-926) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Maertens, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – Ik zal niet alle argumenten tegen dit verschrikkelijk wetsontwerp herhalen. Het ontwerp legt een belasting van één miljard frank op aan de Belgische vestigingen van de petroleumsector, die, in tegenstelling tot de memorie van toelichting en de verantwoording van de minister, niet één frank extra aan de crisis hebben verdiend. De belasting bedraagt ongeveer 33% van de winst van één jaar. Dat is desastreus voor het investeringsklimaat in ons land. De multinationals wegen af waar ze investeringen doen. Een dochteronderneming is ook vaak een concurrent van andere dochterondernemingen in de buurlanden.

De petroleumrijzen stegen in 2000 overal. Hier en daar, ook in ons land, werden terecht maatregelen genomen, zodat de minstbedeelden geen slachtoffer van de prijsstijgingen werden. Dit ontwerp legt de lasten echter – onterecht – bij de petroleumsector, terwijl de Belgische regering zelf het meest heeft verdiend aan de stijging van de petroleumrijzen. Zo werd voor zes miljard aan BTW-inkomsten binnengehaald.

Ik heb al deze argumenten reeds ontwikkeld tijdens de eigenlijke algemene bespreking. Nu gaat het enkel over het “ultieme” amendement dat in openbare vergadering is goedgekeurd. We hadden het al in de commissie kunnen goedkeuren. De wetgevende diensten hadden immers reeds op deze problemen gewezen. Nu moet het ontwerp terug naar de Kamer, de echte politieke assemblee.

De minister zegde dat de belasting op de petroleumsector een politieke keuze is. De Kamer, die politieke bevoegdheid heeft, kan dan oordelen of het nog opportuun is deze maatregel in het gewijzigde sociaal-economisch klimaat alsnog door te voeren. Nu er niet langer een hoogconjunctuur heerst, nu alle bedrijven onder druk staan en de Belgische dochterondernemingen het moeilijk hebben om te concurreren met hun buitenlandse zusters om investeringen binnen te halen, moet de Belgische regering deze bijdrage niet opleggen aan de petroleumsector, maar zelf deze maatregel financieren.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 2-926/6.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente

(La séance est ouverte à 10 h 10.)

Projet de loi instaurant une cotisation unique à la charge du secteur pétrolier (Doc. 2-926) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Maertens, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *Je ne répéterai pas tous les arguments que j'ai développés lors de la discussion générale contre cet épouvantable projet. Il impose une taxe d'un milliard de francs aux établissements belges du secteur pétrolier, lequel n'a pourtant pas profité de la crise. Cette taxe représente environ 33% du bénéfice d'une année. Cette mesure est désastreuse pour le climat d'investissement dans notre pays.*

En 2000, les prix pétroliers ont grimpé partout. Des mesures ont parfois été prises à juste titre pour que les moins nantis ne soient pas victimes des hausses de prix. Ce projet fait toutefois supporter les charges par le secteur pétrolier alors que c'est le gouvernement belge qui a tiré le plus grand profit de la hausse des prix pétroliers. Les recettes de TVA ont ainsi atteint six milliards.

Il ne s'agit à présent que de l'« ultime » amendement adopté en séance plénière. Nous aurions déjà pu l'adopter en commission. Les services législatifs avaient en effet déjà attiré notre attention sur ces problèmes. Le projet doit maintenant retourner à la Chambre, la véritable assemblée politique.

Le ministre a déclaré que cette taxe frappant le secteur pétrolier est un choix politique. La Chambre, qui assume la responsabilité politique, pourra donc juger s'il est encore opportun de prendre cette mesure dans le climat socioéconomique modifié. La haute conjoncture étant révolue et les entreprises étant sous pression, le gouvernement ne doit pas imposer cette cotisation au secteur pétrolier mais financer lui-même la mesure.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 2-926/6.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp met het oog op het ter beschikking stellen van de federale politie van ambtenaren van de fiscale administraties (Stuk 2-979) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Hordies, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1429/5.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie het opschrift in het Nederlands als volgt heeft gewijzigd: Wetsontwerp strekkende om ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking te stellen van de federale politie.

Artikel 2 luidt:

Artikel 31, eerste lid, van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, wordt vervangen als volgt:

“Ambtenaren van de fiscale administraties, die door de minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit.”

Op dit artikel hebben de heren Vandenberghe en Steverlynck amendement 1 ingediend (zie stuk 2-979/2) dat luidt:

Een tweede lid invoegen luidende:

“De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie gezamenlijk, de in het eerste lid genoemde ambtenaren gedurende de terbeschikkingstelling de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen. Om hun bevoegdheden te kunnen uitoefenen, leggen ze in handen van de procureur-generaal van het rechtsgebied van hun woonplaats de eed af in de volgende bewoordingen: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en het mij opgedragen ambt trouw waar te nemen.” Zij kunnen hun bevoegdheden nochtans ook buiten dit uitoefenen. Bij verandering van woonplaats wordt de akte van eedaflegging overgeschreven en gevisieerd op de griffie van het hof van beroep waaronder de nieuwe woonplaats ressorteert.”

- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De aangehouden stemming en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Projet de loi visant à mettre à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires des administrations fiscales (Doc. 2-979) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – M Hordies, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1429/5.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission a modifié l'intitulé en néerlandais comme suit : Wetsontwerp strekkende om ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking te stellen van de federale politie.

L'article 2 est ainsi libellé :

L'article 31, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, est remplacé par la disposition suivante :

« Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le ministre des Finances, sont mis à la disposition de la police fédérale, aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la criminalité économique et financière. »

À cet article, MM. Vandenberghe et Steverlynck proposent l'amendement n° 1 (voir document 2-979/2) ainsi libellé :

Insérer un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition conjointe du ministre de l'Intérieur et du ministre de la Justice, conférer la qualité d'officier de police judiciaire aux fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, pour la durée de leur mise à disposition. Pour pouvoir exercer leurs attributions, ils prêtent serment devant le procureur général du ressort de leur domicile, dans les termes suivants : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me sont conférées. » Néanmoins, ils peuvent également exercer leurs attributions en dehors de ce ressort. En cas de changement de domicile, l'acte de prestation de serment sera transcrit et visé au greffe de la cour d'appel à laquelle ressortit le lieu du nouveau domicile. »

- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «de substantiële prijsverhogingen bij het bedrijf Telenet» (nr. 2-691)

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – De aangekondigde substantiële prijsverhogingen bij het bedrijf Telenet zetten kwaad bloed bij vele consumenten. De prijzen voor breedbandinternet verhogen met 13%.

Toch werden recent nog veel klanten naar Telenet gelokt met het argument dat dit bedrijf de goedkoopste tarieven op de markt hanteert. Voor onbeperkt surfen werd een contract aangeboden voor de duur van minstens één jaar aan een vooropgesteld maandtarief van 37,16 euro.

Bovendien hebben sommige klanten zware aansluitingskosten betaald, gaande tot 350 euro. Overschakelen naar alternatieven betekent nieuwe aansluitingskosten. Dat is eerst de wortel voor het konijn houden met allerlei aansluitingspromoties en het dier vlak daarna de nek omwringen.

Eerst de nadruk leggen op de lage prijs en enkele weken later een prijsverhoging aankondigen is consumentenmisleiding. Bovendien werd op de webstek van Telenet nog promotie gevoerd voor een maandelijks vaste kost van 37,16 euro terwijl hij enkele dagen later 41,95 euro bedraagt.

De essentie van het probleem is dat er in ons land een duopolie bestaat waarbij Belgacom de koperdraad beheerst en Telenet de kabel.

Test Aankoop stelde dat de telefoontarieven van Telenet, op basis van de jaarlijkse factuur voor een korf van uiteenlopende gesprekken, nog slechts twee procent onder de prijs van Belgacom ligt. Is er dan nog wel sprake van concurrentie of leidt het duopolie tot een fixatie van de prijzen?

Is het voeren van een promotie waarbij uitdrukkelijk de lage kostprijs van een dienst wordt aangehaald als hoofdargument om cliënten voor een minimumtermijn van 1 jaar aan zich te binden waarna de verkoper quasi onmiddellijk overgaat tot een substantiële prijsverhoging, in overeenstemming met de bepalingen aangaande misleidende reclame van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken?

Wat vindt de minister van de stelling die wordt ingenomen door de diverse media dat er een duopolie is ontstaan voor vaste telefonie en aanverwante toepassingen waarbij Belgacom de koperdraad beheerst en Telenet de kabel? Onderzoekt de Raad voor de Mededinging op regelmatige basis de prijsvorming inzake vaste telefonie en aanverwante toepassingen en zo ja, wat zijn de conclusies en hoe is de evolutie?

Kan de minister, indien hij het niet eens is met de hiervoor aangehaalde stelling uitvoerig uiteenzetten waaruit de vrije markt van de vaste telefonie bestaat en welke de diverse marktaandelen zijn van de betrokken ondernemingen? Welke maatregelen stelt de minister voorop om de markt van de vaste telefonie en de markt van de kabel verder te

Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «les hausses de prix substantielles décidées par la société Telenet» (n° 2-691)

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Les hausses de prix substantielles annoncées par la société Telenet provoquent la colère de nombreux consommateurs. Les prix des connexions rapides à Internet augmentent de 13%.

Telenet avait pourtant attiré de nombreux clients en proposant les tarifs les plus bas du marché. Pour un accès illimité, le contrat d'au moins un an coûtait 37,16 euros par mois.

En outre, certains clients ont payé des frais de connexion très élevés, allant jusqu'à 350 euros. Choisir un autre fournisseur signifierait payer de nouveaux frais de connexion. C'est ce qui s'appelle attirer la proie dans sa tanière pour mieux la dévorer.

Axer sa communication sur les prix pour les augmenter quelques semaines plus tard, c'est tromper le client. Le fond du problème est qu'il existe dans notre pays un duopole, avec Belgacom qui règne sur les lignes téléphoniques et Telenet sur le câble.

Test Achats a calculé que les tarifs téléphoniques de Telenet n'étaient plus inférieurs que de 2% à ceux de Belgacom. Y a-t-il toujours concurrence ou le duopole conduit-il une fixation des prix ?

Le fait d'utiliser une promotion vantant explicitement le faible coût d'un service afin de recruter des clients pour une durée minimale d'un an et de s'empresser ensuite d'augmenter substantiellement les tarifs est-il conforme aux dispositions relatives à la publicité mensongère de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce ?

Que pense le ministre de l'affirmation de plusieurs médias selon laquelle un duopole s'est instauré pour la téléphonie fixe et les applications connexes, Belgacom régnant sur les lignes téléphoniques et Telenet sur le câble ? Le Conseil de la concurrence examine-t-il régulièrement le prix de la téléphonie fixe et des applications connexes ? Dans l'affirmative, quelles sont ses conclusions ? Quelle est l'évolution de ces prix ?

Le ministre peut-il expliquer précisément comment se compose le marché libre de la téléphonie fixe et quelles sont les parts de marché des différentes entreprises concernées ? Quelles mesures le ministre propose-t-il pour accroître la libéralisation du marché de la téléphonie fixe et du câble ?

liberaliseren?

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – Het is juist dat de gevoelige prijsverhoging die Telenet heeft aangekondigd heel wat reacties heeft losgeweekt. Ook mijn departement heeft zeer veel vragen en klachten van consumenten gekregen die zich bedrogen of op zijn minst benadeeld voelen.

Vooreerst wil ik toch even ingaan op het aspect van de prijzenreglementering. Sedert mei 1993 geldt voor het gros van de economische sectoren het principe van de vrije prijsvorming. Ook de diensten die bedrijven als Telenet aanbieden vallen hieronder. Dit betekent dat de betrokken onderneming volledig autonoom over tariefaanpassingen kan beslissen zonder hiervoor een voorafgaande toestemming te moeten aanvragen bij mijn departement. De enige formele verplichting waaraan Telenet is onderworpen is de notificatie van de toegepaste prijswijzigingen bij de afdeling Prijzen en Mededinging. Overeenkomstig artikel 2 van het besluit van april 1993 moet een dergelijke notificatie uiterlijk op de dag van toepassing van de nieuwe tarieven gebeuren.

Wat de concrete vragen betreft moeten inderdaad een aantal praktijken van Telenet worden getoetst aan de wet van juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting van de consument.

Twee aspecten moeten worden onderzocht. Ten eerste, of er geen sprake kan zijn van misleidende reclame die verboden wordt door artikel 23 van de wet. In de voorbije periode werd inderdaad heel wat publiciteit gevoerd waarin het prijsvoordeel van Telenet ten opzichte van andere operatoren in de verf werd gezet. Ingevolge de aangekondigde tariefaanpassing vervalt dit voordeel voor een groot stuk. Ten tweede, moet worden onderzocht of in de Telenetovereenkomsten geen onregelmatige bedingen voorkomen die in strijd zijn met de artikelen 31 en 32 van de wet. Volgens artikel 32 wordt een beding dat toelaat de prijs te doen schommelen op basis van elementen die enkel afhangen van de wil van de verkoper als onrechtmatig beschouwd.

Prijsherzieningsclausules zijn wel mogelijk voor zover ze niet onwettig zijn en expliciet in de overeenkomst staan omschreven. Bovendien verwijs ik naar artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen dat specifiek handelt over prijsherzieningsbedingen in industriële en commerciële contracten. Dit artikel verbiedt de binding van de prijs aan de index der kleinhandelsprijzen of aan enig andere index. De prijsaanpassing moet daarentegen steunen op een parameterformule die een vaste term van minstens 20 procent bevat en daarnaast parameters die de werkelijke kosten weergeven. Zelf ben ik er niet van overtuigd dat een dergelijke parameterformule duidelijkheid kan verstrekken over de evolutie van de prijs die de verbruikers moeten betalen. Het is voor de klant zeer moeilijk in te schatten tot welke toekomstige financiële consequenties hij zich verbindt. Op het ogenblik loopt een onderzoek door de diensten voor de Economische Inspectie in het kader van de wet van 14 juli 1991. Zolang dit onderzoek niet is afgesloten, kan ik geen definitieve uitspraken doen.

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – Il est exact que l'augmentation sensible des tarifs de Telenet a suscité de nombreuses réactions. Mon département a reçu beaucoup de questions et de plaintes de consommateurs qui ont le sentiment d'avoir été trompés ou à tout le moins d'avoir subi un préjudice.

Un mot d'abord sur la réglementation des prix. Le principe de la liberté des prix s'applique depuis 1993 à la plupart des secteurs économiques. Il s'applique également aux services proposés par des sociétés telles que Telenet. Cela signifie que l'entreprise peut décider de manière tout à fait autonome de modifier ses tarifs sans devoir introduire une demande préalable d'autorisation auprès de mon département. La seule obligation formelle à laquelle est tenue Telenet est la notification des modifications de prix auprès de la Division Prix et Concurrence. Conformément à l'article 2 de l'arrêté d'avril 1993, cette notification doit avoir lieu au plus tard le jour de l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs.

Il est exact que certaines pratiques de Telenet doivent faire l'objet d'un examen à la lumière de la loi de juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Deux aspects doivent faire l'objet d'un examen. Il convient tout d'abord de vérifier s'il n'y a pas publicité mensongère, interdite par l'article 23 de la loi. Pendant la période précédente, Telenet a en effet fait beaucoup de publicité autour de la différence entre ses prix et ceux des autres opérateurs. La hausse de tarif a en grande partie annihilé cet avantage. Ensuite, il faut vérifier si les contrats Telenet ne contiennent pas de conditions contraires aux articles 31 et 32 de la loi. L'article 32 considère en effet comme illégitime toute clause qui permet de faire varier le prix en fonction d'éléments dépendant de la seule volonté du vendeur.

Les clauses autorisant des modifications de prix sont possibles pour autant qu'elles ne soient pas illégales et qu'elles apparaissent explicitement dans le contrat. Je me réfère en outre à l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, qui traite spécifiquement des clauses de révision de prix dans les contrats industriels et commerciaux. Cet article interdit la liaison du prix à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre indice. La modification de prix doit par contre se baser sur une formule paramétrée contenant un terme fixe d'au moins 20% et se référant à des paramètres représentant les coûts réels. Je ne suis pas convaincu que cette formule paramétrée puisse éclairer l'évolution du prix que les consommateurs doivent payer. Il est très difficile pour le client d'évaluer à quelles conséquences financières futures il s'engage. Les services de l'Inspection sociale mènent en ce moment une enquête dans le cadre de la loi du 14 juillet 1991. Je ne pourrai me prononcer définitivement tant que cette enquête ne sera pas terminée.

Il convient de distinguer marché de capacité et marché de services pour la téléphonie vocale et l'accès à Internet. Par marché de capacité pour la téléphonie vocale et l'accès à Internet, on entend l'infrastructure, en particulier le réseau téléphonique et le réseau de télédistribution. Belgacom est

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de capaciteitsmarkt en de dienstenmarkt voor spraaktelefonie en internettoegang. Onder de capaciteitsmarkt voor spraaktelefonie en internettoegang wordt de infrastructuur verstaan, meer bepaald het koperdraadnetwerk en het kabelnetwerk. Belgacom is eigenaar van het hele Belgische koperdraadnetwerk. Telenet daarentegen is alleen in Vlaanderen actief. De onderneming is voor twee derde eigenaar van het kabelnetwerk. Voor het resterende deel, dat eigendom is van de zes zuivere intercommunales, heeft het een gebruiksrecht verworven voor de 50MHz bandbreedte. Het duopolie tussen Belgacom en Telenet geldt uitsluitend voor de capaciteitsmarkt in Vlaanderen en niet voor de andere gewesten. Of dit duopolie nefast is voor de verdere toepassingsmogelijkheden van de technologische ontwikkelingen, is niet zeker. De concurrentie tussen Belgacom en Telenet op het vlak van de snelle internettoegang heeft ervoor gezorgd dat ons land inzake breedbandtoepassingen een voorsprong op de andere Europese landen heeft uitgebouwd. Op het ogenblik vertegenwoordigt de breedband in ons land één derde van de internetverbindingen.

Een ander argument dat aantoont dat een duopolie op zich niet nefast hoeft te zijn is dat Telenet ondanks de sterke positie van de vroegere monopolist Belgacom erin is geslaagd een aanzienlijk deel van de markt voor snelle internetverbindingen in te palmen. De gunstige tarieven die werden aangeboden zijn mijns inziens niet de enige verklaring voor dit succes.

De uitbouw van een geheel nieuw netwerk met een landelijke dekking is voor een privé-operator technisch en financieel waarschijnlijk niet haalbaar. Ik wijs er trouwens op dat in België naast het openbaar telefoonnetwerk ook een landelijk kabelnetwerk bestaat dat meer dan 90% van de gezinnen bereikt. Een dergelijk netwerk bestaat niet in onze buurlanden, waar de vroegere monopolisten doorgaans de eigenaars zijn van het openbaar telefoonnetwerk met één landelijke dekking. Bovendien heeft de Vlaamse consument de keuze uit twee netwerken. Dit maakt de Belgische situatie nog unieker.

Voor de dienstenmarkt inzake spraaktelefonie en internettoegang is er helemaal geen sprake van een duopolie van Belgacom en Telenet. Naast deze twee zijn er op het koperdraadnetwerk van Belgacom nog veel andere operatoren actief. Naar aanleiding van de liberalisering van de openbare netwerken voor spraaktelefonie heeft Belgacom zijn netwerk voor privé-operatoren moeten openstellen. Momenteel bieden ongeveer 43 operatoren via dit netwerk hun diensten aan, zij het hoofdzakelijk aan bedrijven.

Voor een antwoord op de vraag over de vergelijkbare gegevens in onze buurlanden omtrent de evolutie van de markt van de vaste spraaktelefonie verwijst ik naar mijn collega Rik Daems. Het BIPT, de Belgische regulator voor de postdiensten en de telecommunicatie, valt onder zijn bevoegdheid.

De Raad voor de Mededinging heeft twee taken. Ten eerste moet hij de restrictieve mededingingspraktijken, zoals onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen ondernemingen die de mededinging beperken, aanpakken. Daarnaast moet hij het misbruik van dominante

propriétaire de l'ensemble du réseau téléphonique belge. Par contre, Telenet n'est actif qu'en Flandre. Cette société est propriétaire à concurrence de deux tiers du réseau de télédistribution. Pour le restant, que se partagent six intercommunales, Telenet a acquis le droit d'exploiter la largeur de bande de 50MHz. Le duopole Belgacom-Telenet ne s'applique qu'au marché de capacité en Flandre et non dans les autres Régions. Il n'est pas certain que ce duopole soit néfaste aux futures applications résultant des progrès technologiques. La concurrence entre Belgacom et Telenet en matière d'accès rapide à Internet a permis à notre pays de prendre de l'avance sur les autres pays européens en matière d'applications nécessitant une connexion à haut débit. Actuellement, un tiers des connexions belges à Internet sont à haut débit.

Un autre argument montrant qu'un duopole n'est pas nécessairement néfaste est que Telenet est parvenu, malgré la position dominante de Belgacom due à son ancien monopole, à s'emparer d'une partie considérable du marché des connexions rapides à Internet. À mon avis, les tarifs avantageux ne suffisent pas à expliquer ce succès.

Un opérateur privé ne pourrait probablement pas se permettre, ni techniquement ni financièrement, de développer un tout nouveau réseau couvrant la totalité du territoire. Je rappelle qu'en Belgique, outre le réseau téléphonique public, il existe également un réseau national de télédistribution qui dessert 90% des ménages. Un tel réseau n'existe pas dans les pays voisins. De plus, le consommateur flamand a le choix entre deux réseaux, ce qui rend la situation belge plus singulière encore.

Quant au marché de services en matière de téléphonie vocale et d'accès à Internet, il n'est absolument pas question d'un quelconque duopole Belgacom-Telenet. De nombreux autres opérateurs sont actifs sur le réseau téléphonique de Belgacom. La libéralisation des réseaux publics de téléphonie vocale a obligé Belgacom à ouvrir son réseau aux opérateurs privés. Quelque 43 opérateurs proposent actuellement leurs services par le biais de ce réseau, principalement aux entreprises il est vrai.

Je renvoie à mon collègue Rik Daems pour la réponse à votre question sur les données comparables des pays voisins concernant l'évolution du marché de la téléphonie vocale fixe. L'IBPT, le régulateur belge des services postaux et des télécommunications, relève en effet de sa compétence.

Le Conseil de la concurrence assure deux missions. Il est tout d'abord chargé des pratiques restrictives de concurrence, telles les pratiques concertées d'entreprises qui ont pour objet de restreindre la concurrence. Il doit également réprimer l'abus de positions dominantes. Le seul fait de disposer d'une position dominante est interdit.

Il ne s'agit donc pas seulement d'un problème de concurrence économique. La libéralisation ne peut être utile que si de nouveaux acteurs se présentent sur le marché de capacité.

machtsposities beteugelen. Het louter beschikken over een dominante positie is op zich niet verboden.

Het gaat dus niet louter om een probleem van economische mededinging. Liberalisering kan pas nuttig zijn als zich nieuwe toetreders tot de capaciteitsmarkt aandienen.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar wil graag nog een bijkomende vraag stellen. Hij zegt dat een onderzoek wordt gedaan door de diensten van de Economische Inspectie. Is dit de normale gang van zaken of werd het ingesteld op verzoek van andere bedrijven? Binnen welke termijn wordt zo'n onderzoek normaliter afgerond?

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – Als een klacht wordt ingediend, moet de Economische Inspectie een onderzoek doen. Ik wacht het verslag af om te oordelen of de klachten gerechtvaardigd zijn.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, en aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over «de systemen van handel in CO₂-emissierechten» (nr. 2-708)

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – In *The Economist* staat deze week een interessant artikel over een onderzoek van Amerikaanse universiteiten waarbij de systemen van handel in emissierechten worden vergeleken met het systeem van ecotaksen.

In Nederland werd door het Centraal Planbureau onlangs een onderzoek uitgevoerd naar de haalbaarheid van een nationaal handelssysteem in CO₂-emissies. Het Centraal Planbureau legde zijn conclusies neer op 15 januari 2002.

De centrale vraag in het onderzoek is of het invoeren van handel in CO₂-emissierechten in Nederland een efficiënte invulling vormt van het nationale klimaatbeleid. Om de vraag te beantwoorden werden de economische effecten van verschillende varianten van nationale emissiehandelssystemen vergeleken met die van een intensivering van het bestaande beleid.

Een nationale emissiehandel op basis van een absoluut emissieplafond voor de afgeschermdde sectoren enerzijds en een relatief emissieplafond voor de niet-afgeschermdde sectoren anderzijds blijkt een minder dure invulling te zijn van het nationale klimaatbeleid dan een intensivering van het huidige klimaatbeleid, aldus het rapport. In de veronderstelling dat 12 megaton minder emissies worden gerealiseerd, dan is bij een nationale emissiehandel het verlies aan nationaal inkomen 0,3% en bij intensivering van het bestaande beleid 0,7%.

De handelsvariant leidt tot een minder groot verlies aan nationaal inkomen, omdat hij in tegenstelling tot het bestaande beleid een significante besparingsprikkel geeft aan

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Je remercie le ministre de sa réponse. Il affirme que les services de l'Inspection économique mènent une enquête. S'agit-il de la procédure normale ou l'Inspection agit-elle à la demande d'autres entreprises ? Combien de temps une telle enquête prend-elle en général ?*

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – *Lorsqu'une plainte est déposée, l'Inspection économique est tenue de mener une enquête. J'attends le rapport pour juger si les plaintes étaient fondées.*

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Vincent Van Quickenborne au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, et au secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable sur «les systèmes de commercialisation de droits d'émission de CO₂» (n° 2-708)

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *The Economist publie cette semaine un article intéressant sur une étude américaine qui compare les systèmes de commercialisation des droits d'émission de CO₂ au système des écotaxes.*

Le Bureau du Plan néerlandais vient de réaliser une étude sur la possibilité d'instaurer un système national de commercialisation des droits d'émission de CO₂. Il a déposé ses conclusions le 15 janvier 2002.

La question centrale de cette étude est la suivante : l'instauration d'un tel système constitue-t-elle un élément efficace de la politique climatique nationale ? Pour répondre à cette question, le Bureau du Plan néerlandais a comparé les effets économiques des différentes variantes de systèmes nationaux de commercialisation des droits d'émission à ceux qu'aurait une intensification de la politique existante.

Selon le rapport, un système national de commercialisation des droits d'émission fondé sur un plafond d'émissions absolu pour les secteurs non exposés à la concurrence internationale et un plafond d'émissions relatif pour les secteurs qui y sont exposés semble moins coûteux qu'une intensification de la politique climatique actuelle.

La variante commerciale entraîne une perte de revenu national moins forte car, contrairement à la politique existante, elle incite largement les consommateurs d'énergie à faire des économies. Le Bureau du Plan néerlandais préconise certes d'instaurer le système de commercialisation à un niveau international, par exemple européen. Les mouvements écologistes néerlandais ont réagi favorablement

alle energiegebruikers. Wel pleit het Centraal Planbureau ervoor om de emissiehandel in te voeren op een internationaal niveau, bijvoorbeeld het Europese. Niet onbelangrijk is dat de Nederlandse milieubewegingen positief hebben gereageerd op het voorstel.

Mijn vragen aan de minister en de staatsecretaris zijn de volgende. Ten eerste, wat is hun visie over een handel in CO₂-emissierechten in België? Zijn er al concrete stappen gedaan?

Ten tweede, welk standpunt neemt de regering in tegenover dat van de Nederlandse regering om op Europees niveau een beleid uit te werken van handel in CO₂-emissierechten en de ecotaksen te verminderen?

Ten derde, naast het ecologische voordeel worden ook andere belangrijke argumenten aangehaald in de studie van het Centraal Planbureau om het systeem op nationaal niveau in te voeren, namelijk dat bij een invoering van de emissiehandel op internationaal niveau het Nederlandse bedrijfsleven een nettoverkoper zal zijn van emissierechten, daar Nederland lagere CO₂-emissie zal hebben dan de buurlanden. Wat vindt de minister van dat bijkomende argument?

Ten vierde, is de minister bereid om zoals in Nederland een proefproject op te starten om de voor- en nadelen van de handel in uitstoot van koolstofdioxide te onderzoeken?

Ten vijfde, is de minister bereid een onderzoek in te stellen met de vraag of handel in CO₂-emissierechten in België een efficiënte invulling vormt van het nationale klimaatbeleid, waarbij tevens de economische effecten van de verschillende varianten van emissiehandelssystemen worden vergeleken met die van een intensivering van het bestaand beleid?

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – Het Kyoto-Protocol beoogt een absolute reductiedoelstelling die echter op een flexibele manier kan worden behaald. Het protocol kent aan elk land een hoeveelheid broeikasgassen toe die het in de periode 2008-2012 mag uitstoten. Als een land minder broeikasgassen uitstoot dan toegelaten mag het het overschot verkopen aan landen die meer uitstoten dan toegelaten.

Met dat systeem worden de inspanningen herverdeeld. Landen die op een goedkope wijze meer kunnen doen dan wat verplicht is, zullen dat ook doen omdat ze de overtollige emissierechten kunnen verkopen. Landen die ondanks een grote inspanning de normen niet halen, kunnen op een betaalbare manier toch hun verplichtingen nakomen. Algemeen gezien wordt de doelstelling gehaald, maar de totale kostprijs ligt lager.

Op 23 oktober 2001 stelde de Europese Commissie haar ontwerprichtlijn rond de CO₂-emissiehandel voor. Op basis van het voorstel zouden er in de periode 2005-2008 enkel CO₂-rechten verhandeld worden binnen een Europese markt en voor een beperkt aantal industriële sectoren, waaronder de metaalproductie- en metaalverwerkingsindustrie, petroleumraffinerijen en de papier- en kartonindustrie. De chemische industrie is niet in het voorstel opgenomen.

De ontwerprichtlijn maakt het mogelijk de Europese broeikasemissies op een kostenbesparende manier te reduceren in de periode 2005-2008. De lidstaten bepalen zelf

à la proposition, ce qui n'est pas sans importance.

Mes questions sont les suivantes.

Que pensent le ministre et le secrétaire d'État d'un système de commercialisation des droits d'émission en Belgique ? Des démarches concrètes ont-elles déjà été entreprises ?

Quel point de vue le gouvernement belge adopte-t-il à l'égard de la proposition néerlandaise visant à élaborer, au niveau européen, une politique de commercialisation des droits d'émissions de CO₂ et à réduire les écotaxes ?

Outre l'avantage écologique, l'étude néerlandaise cite encore d'autres arguments qui plaident pour l'instauration du système au niveau national, soulignant notamment qu'en cas d'instauration de ce système à l'échelon européen, les entreprises néerlandaises seraient un vendeur net de droits d'émission puisque les Pays-Bas présenteront des émissions moindres que les pays voisins. Que pense le ministre de cet argument ?

Le ministre est-il prêt à lancer un projet-pilote pour étudier les avantages et inconvénients d'une commercialisation des droits d'émission de dioxine de carbone ?

Est-il disposé à faire réaliser une étude pour déterminer si une commercialisation des droits d'émission de CO₂ en Belgique serait un élément efficace de la politique climatique nationale ?

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – *Le Protocole de Kyoto poursuit un objectif de réduction absolu qui peut être atteint de manière flexible. Le protocole octroie à chaque pays une quantité de gaz à effet de serre que celui-ci peut émettre durant la période 2008-2012. Si un pays émet moins de gaz que la quantité autorisée, il peut vendre le surplus de réductions aux pays dont les émissions sont plus élevées que la quantité autorisée.*

Ce système permet de répartir les efforts. Les pays capables de fournir à faible coût un effort plus important que celui qui leur est imposé agiront en ce sens car ils pourront vendre les droits d'émission excédentaires. Les pays qui, malgré un effort important, n'atteindraient pas la norme, pourront tout de même respecter leurs obligations à un coût abordable. L'objectif est globalement atteint mais le coût total est moindre.

La Commission européenne a présenté son projet de directive en matière de commerce d'émissions de CO₂ le 23 octobre 2001. Sur la base de la proposition, seuls les droits d'émission de CO₂ seraient négociés au sein d'un marché européen, au cours de la période 2005-2008, et pour un nombre limité de secteurs industriels. L'industrie chimique ne figure pas dans la proposition.

Le projet de directive permet de réduire de manière économique les émissions européennes de gaz à effet de serre au cours de la période 2005-2008. Les pays membres déterminent eux-mêmes comment répartir au niveau national

hoe de nationale verdeling van de hoeveelheid emissierechten gebeurt. Bij het toekennen van de rechten dienen de lidstaten rekening te houden met hun reductieverplichtingen binnen de *burden-sharing*-overeenkomst en met de Europese concurrentieregels. De verdeling wordt weergegeven in een nationaal allocatieplan. Dit voorstel is voor België van fundamenteel belang om voldoende praktijkervaring op te bouwen voor de inwerkingtreding van het Kyoto-Protocol.

Daarom bereidt de staatssecretaris momenteel een beslissingskader voor. Dat moet een aantal grondvoorwaarden vastleggen voor de emissiehandel in het bijzonder en voor flexibele mechanismen in het algemeen.

De staatssecretaris gaf de opdracht de inwerkinstelling van de flexibiliteitsmechanismen in België te onderzoeken. De studie moet een overzicht geven van de bevoegdheidsverdeling en verantwoordelijkheden op politiek en administratief niveau met het oog op de implementatie van de verhandelbare emissierechten in het bijzonder en flexibele mechanismen in het algemeen.

De studie moet ook een overzicht geven van de beschikbare kennis en expertise in België en de ervaring in het buitenland. De studie moet tot slot een aantal kant-en-klare beleidsscenario's voor de implementatie van deze instrumenten omvatten.

Op 29 november 2001 organiseerde de staatssecretaris een workshop rond de toepassing van flexibele mechanismen in België. Die werkvergadering werd bijgewoond door geïnteresseerden uit het bedrijfsleven en de verschillende instellingen van ons land. Een tweede vergadering is gepland in het eerste semester van 2002.

Zoals al gezegd zullen verhandelbare emissierechten de kost van het Belgische emissiereductiebeleid reduceren. Het is dan ook een belangrijke aanvulling van het nationaal klimaatbeleid. Het Kyoto-Protocol treedt in werking in 2008. Het is belangrijk dat alle Europese lidstaten hierop anticiperen door de ontwerprichtlijn rond CO₂-emissiehandel vanaf 2005 toe te passen. Staatssecretaris Deleuze is van oordeel dat België zich achter de basisprincipes van de richtlijn moet scharen om zo een basis te leggen voor emissiehandel vanaf 2008.

De paper "Internationale samenwerking en instrumenten voor de besluitvorming in het klimaatbeleid" van het Federaal Planbureau schetst uitgebreid het kader van de toepasbaarheid van een systeem van verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen naast andere fiscale instrumenten. De conclusie is dat emissierechten hun waarde behouden tot ze zijn "opgebruikt". De emissierechten zullen doorgaans evenveel bedragen als de laagste marginale reductiekosten waarbij alle deelnemers binnen de toegestane emissieruimte blijven. Alle emissiereductiemaatregelen die goedkoper zijn dan één emissiekrediet zullen worden geïmplementeerd, terwijl duurdere maatregelen zullen worden vermeden door goedkopere kredieten op te kopen. De akkoorden van de Zesde klimaatconferentie te Bonn in 2001 verduidelijken dat het gebruik van flexibele mechanismen supplementair moet blijven ten opzichte van het eigen beleid en de eigen maatregelen. Het is kortom belangrijk om ook in eigen land een actief emissiereductiebeleid voor broeikasgassen te blijven voeren. De heer Deleuze beaamt dat verschillende

*la quantité de droits d'émission. Lors de l'octroi de droits, les pays membres doivent tenir compte de leurs obligations de réduction dans le cadre de l'accord *burden sharing*, ainsi que du respect des règles européennes de concurrence. La répartition est reprise dans un plan d'allocation nationale. Cette proposition est d'une importance capitale pour que la Belgique puisse acquérir une expérience suffisante avant l'entrée en vigueur effective du Protocole de Kyoto.*

C'est pourquoi le secrétaire d'État prépare actuellement un cadre décisionnel devant fixer un certain nombre de principes fondamentaux pour le commerce des émissions en particulier et les mécanismes de flexibilité en général.

Le secrétaire d'État a commandé une d'étude sur la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité en Belgique. Cette d'étude doit donner un aperçu de la répartition des compétences et des responsabilités au niveau politique et administratif en vue de la mise en œuvre des droits d'émission négociables en particulier et des mécanismes de flexibilité en général.

Elle doit également donner un aperçu de la connaissance et de l'expertise disponibles en Belgique et de l'expérience à l'étranger. Enfin, l'étude doit présenter un certain nombre de scénarios politiques tout prêts pour la mise en œuvre de ces instruments.

Le 29 novembre 2001, le secrétaire d'État a en outre organisé une large réunion de travail sur l'application des mécanismes de flexibilité en Belgique. Cette réunion a réuni des représentants du monde économique et des différentes instances du pays. Une deuxième réunion de travail est prévue dans le courant du premier semestre 2002.

Comme déjà dit, les droits d'émission négociables pour les gaz à effet de serre réduiront le coût de la politique belge de réduction des émissions de ces gaz. Il s'agit donc d'un complément important à la politique climatique nationale. Étant donné que le Protocole de Kyoto entre en vigueur à partir de 2008, il importe que tous les pays membres l'anticipent en appliquant dès 2005 le projet de directive en matière de commerce d'émissions de CO₂. Le secrétaire d'État Deleuze est d'avis que la Belgique doit se ranger derrière les principes fondamentaux de la directive afin de poser les bases du commerce des émissions à partir de 2008.

Le document « Coopération internationale et instruments décisionnels en matière de politique climatique » du Bureau fédéral du Plan esquisse largement le cadre de l'applicabilité d'un système de droits d'émission négociables pour les gaz à effet de serre parallèlement à d'autres instruments fiscaux. Cette étude conclut que les droits d'émission conservent leur valeur jusqu'à ce qu'ils soient « épuisés ». En général, les droits d'émission correspondront au coût de réduction marginal le plus bas par lequel tous les participants restent dans les limites des émissions autorisées. Toutes les mesures de réduction des émissions dont le coût sera inférieur à celui d'un seul crédit d'émission seront mises en œuvre, alors que les mesures plus coûteuses seront évitées par l'achat de crédits moins chers. Les accords de la 6^e Conférence sur le climat auxquels on est parvenu à Bonn en 2001 précisent que l'utilisation des mécanismes de flexibilité doit rester complémentaire aux politiques et mesures propres. En résumé, il est important de poursuivre également dans son

beleidsinstrumenten onderling moeten worden afgewogen op basis van hun economische en ecologische effecten.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Het is interessant dat de ecologische problematiek op een economische manier wordt benaderd. Bij de reductie van de emissie zal blijkbaar worden gekozen voor de meest efficiënte oplossing op economisch vlak.

In de Nederlandse studie werd de emissiehandel vergeleken met het fiscale beleid. Daaruit is gebleken dat emissiehandel goedkoper is dan een fiscaal beleid. Dat resultaat kan in overweging genomen worden bij de discussie over het ecotaksenbeleid. Ik hoop dat de regering eerder zal kiezen voor de emissiehandel en dus voor goedkopere maatregelen dan voor het meer ideologische maar duurere ecotaksenbeleid.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van mevrouw Fatma Pehlivan aan de eerste minister over «het Afrikaans multifunctioneel centrum» (nr. 2-693)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, antwoordt namens de heer Guy Verhofstadt, eerste minister.

Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A). – In 2000 heeft een consortium van Afrikaanse verenigingen uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een project voor de oprichting van een Afrikaans Multifunctioneel Centrum (AMC) ingediend bij het Impulsfonds voor het migrantenbeleid. Deze aanvraag wordt gesteund door het Intercultureel Centrum voor migranten (ICCM) en het regionaal integratiecentrum Foyer. Hoofddoelstelling is het creëren van een cultureel Afrikaans centrum in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat de cultuur van de diverse zwart Afrikaanse gemeenschappen zichtbaar maakt en een tref- en ondersteuningspunt is voor de zwart Afrikaanse verenigingen. Het Impulsfonds voor het migrantenbeleid heeft een bedrag van 10 miljoen frank goedgekeurd voor de aankoop van een geschikt pand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ondertussen heeft zich aan de basis een sterke dynamiek ontwikkeld en meer dan zestig Afrikaanse verenigingen van diverse etnieën en nationaliteiten hebben een platform uitgewerkt. Dit project is dus van belang voor het zwart Afrikaanse verenigingsleven. Volgens een telling van het ICCM van juli 2001 zijn 111 van de 227 allochtone verenigingen in het Brussels Gewest van subsaharaanse origine.

De aanvankelijk positieve beslissing van het Impulsfonds effende het pad voor de zwart Afrikaanse gemeenschappen in Brussel om de werking van het AMC verder voor te bereiden. Ook de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) werd bereid gevonden om een steentje bij te dragen onder de vorm van een personeelssubsidie voor een voltijds personeelslid vanaf 2001.

propre pays une politique active de réduction des émissions de gaz à effet de serre. M. Deleuze pense que les différents instruments politiques doivent être évalués sur la base de leurs conséquences économiques et écologiques.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Aborder la problématique écologique sous l'angle économique est intéressant. Pour la réduction des émissions, c'est manifestement la solution la plus efficace au plan économique qui sera retenue.*

L'étude néerlandaise compare la commercialisation des droits d'émission à la politique fiscale. Il ressort que la commercialisation est moins coûteuse qu'une politique fiscale. Cet élément peut être pris en considération dans la discussion sur la politique en matière d'écotaxes. J'espère que le gouvernement optera plutôt pour un système de commercialisation que pour une politique d'écotaxes, plus idéologique mais plus coûteuse.

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de Mme Fatma Pehlivan au premier ministre sur «le centre multifonctionnel africain» (n° 2-693)

Mme la présidente. – Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, répondra au nom de M. Guy Verhofstadt, premier ministre.

Mme Fatma Pehlivan (SP.A). – *En 2000, un consortium d'associations africaines de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé au Fonds d'impulsion à la politique des immigrés un projet de création de Centre multifonctionnel africain (CMA). L'objectif principal est de créer, dans la Région de Bruxelles-Capitale, un centre culturel africain présentant la culture des différentes communautés d'Afrique noire et servant de lieu de rencontre et de point d'appui pour les associations d'Afrique noire. Le Fonds d'impulsion a approuvé l'octroi d'un montant de 10 millions de francs pour l'achat d'un immeuble approprié dans la Région bruxelloise.*

Plus de soixante associations représentant diverses ethnies et nationalités ont depuis lors élaboré une plate-forme, ce qui prouve que ce projet est important pour la vie associative africaine. En Région bruxelloise, 111 des 227 associations allochtones seraient d'origine subsaharienne.

La réponse initialement positive du Fonds d'impulsion a incité les communautés africaines de Bruxelles à poursuivre la préparation du fonctionnement du CMA. La Commission communautaire flamande s'est elle aussi déclarée prête à accorder une subvention pour un emploi à temps plein à partir de 2001.

La déception a donc été grande lorsqu'en juillet 2001, il est apparu que le comité du Fonds d'impulsion avait décidé de geler la subvention proposée, et cela sans la moindre explication officielle ou argumentation valable. On a appris de bonne source que cette décision résultait d'une intervention de l'ambassadeur du Rwanda auprès du cabinet. L'affaire reste obscure.

La subvention de 10 millions a donc été gelée, la Commission

Groot was dan ook de ontgoocheling toen in juli 2001 plots bleek dat het comité van het Impulsfonds besloten had, zonder enige officiële verklaring of sluitende argumentatie, om de in het vooruitzicht gestelde subsidie te bevriezen. Uit goede bron werd vernomen dat het comité deze beslissing had genomen na een interventie van de Rwandese ambassadeur bij het kabinet. De ware toedracht van de zaak blijft grotendeels duister.

De stand van zaken is duidelijk. De subsidie van 10 miljoen is tot nader order bevroren. De VGC heeft de personeelssubsidie voor 2001 reeds geschrapt. De zoektocht naar een pand is stopgezet. Er heerst onbegrip en ontgoocheling in zwart Afrikaanse kringen. Dit alles is niet bevorderlijk voor de interculturele dialoog. Mag ik de minister dan ook beleefd verzoeken klaarheid te scheppen in dit dossier.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Het beheerscomité van het Impulsfonds voor het migrantenbeleid heeft op 27 oktober 2000 het project tot oprichting van een Afrikaans Multifunctioneel Centrum goedgekeurd en er een bedrag van 10 miljoen frank voor uitgetrokken. Het project nr. 2000/BI/185 werd aan Nederlandstalige zijde ingediend met de steun van verschillende partners in de sector van de maatschappelijke integratie, zoals de dienst Welzijn van de Vlaamse Gemeenschapscmissie in Brussel, het regionaal integratiecentrum Foyer en het ICCM.

Half januari 2001 ontving de voorzitter van het comité van het Impulsfonds ernstige klachten over discriminatie bij de samenstelling van het betrokken centrum, misbruik van het centrum voor politieke doeleinden en twijfels omtrent sommige van de initiatiefnemende Afrikaanse verenigingen. Deze klachten waren vervat in verschillende brieven van een advocatenkantoor dat optrad namens de Rwandese overheid. In deze brieven werd tevens verzocht de beslissing tot oprichting van het genoemde centrum op te schorten en een onderzoek te openen naar de initiatiefnemers en de doelstellingen van het centrum.

In samenwerking met het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, dat als secretariaat van het Impulsfonds fungeert, werden verschillende initiatieven genomen om in onderling overleg met de betrokkenen een voor iedereen aanvaardbare oplossing te vinden. Ondanks herhaalde pogingen is dat helaas niet gelukt.

Het centrum, dat eigenlijk bedoeld was om de integratie en de samenwerking van de Afrikaanse gemeenschap te bevorderen, bleek eerder een bron van twist en verdeeldheid te worden. De problemen en klachten werden daarom voorgelegd aan het beheerscomité van het Impulsfonds, dat tijdens een vergadering van 17 juli 2001 de ernst ervan erkende en nota nam van het voornemen van de betrokken overheden en diensten om een grondig onderzoek in te stellen. Het betreft de diensten die onder de bevoegdheid vallen van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, die het project begeleidden.

Het comité was van oordeel dat de uitvoering van het project in zijn huidige vorm niet meer wenselijk was en besliste de uitvoering ervan op te schorten en de voor het project bestemde middelen te bevriezen. Het comité oordeelde tevens

communautaire flamande a annulé sa subvention pour 2001 et on a renoncé a chercher un immeuble. Les milieux africains sont déçus et ne comprennent pas cette décision qui n'est pas favorable au dialogue interculturel. Puis-je donc demander au ministre de faire toute la lumière sur ce dossier ?

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *Le comité de gestion du Fonds d'impulsion à la politique des immigrés a approuvé, le 27 octobre 2000, le projet de création d'un Centre multifonctionnel africain et dégagé un montant de 10 millions de francs. Le projet n° 2000/BI/185 a été déposé du côté néerlandophone avec l'appui de différents partenaires du secteur de l'intégration sociale.*

Mi-janvier 2001, le président du comité a été saisi de plaintes sérieuses dénonçant une discrimination dans la composition du centre, une utilisation abusive du centre à des fins politiques et la réputation douteuse de certaines associations africaines à l'origine de l'initiative. Ces plaintes étaient formulées dans plusieurs lettres adressées par un bureau d'avocats agissant au nom des autorités rwandaises. Ces lettres demandaient également la suspension de la décision de création du centre et l'ouverture d'une enquête sur les initiateurs et les objectifs du centre.

En collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, diverses initiatives ont été prises pour rechercher une solution acceptable pour tous par le biais d'une concertation entre toutes les personnes concernées. Les tentatives répétées ont hélas échoué.

Le centre, qui visait à promouvoir l'intégration et à la collaboration de la communauté africaine, s'est plutôt révélé une pomme de discorde. Les plaintes et les problèmes ont donc été soumis au comité de gestion du Fonds d'impulsion qui en a reconnu le caractère sérieux le 17 juillet 2001 et a pris note de la volonté des autorités et services concernés de mener une enquête approfondie.

Le comité a estimé que l'exécution du projet dans sa forme actuelle n'était plus souhaitable et a décidé de la suspendre et de geler les moyens destinés au projet. Une décision devra être prise quant à l'affectation de ces moyens sur la base d'une proposition éventuellement adaptée et des résultats de l'enquête. Cette enquête n'est pas encore terminée et aucune proposition adaptée n'a été introduite. Le comité n'a donc pas encore pu se prononcer.

dat er een nieuwe beslissing moet worden genomen over de besteding van de voor dit project voorbehouden middelen op grond van een eventueel aangepast voorstel en van de uitkomst van het onderzoek. Het onderzoek is nog niet afgerond en er werd evenmin een aangepast voorstel ingediend. Het comité heeft zich terzake derhalve nog niet kunnen uitspreken.

Mevrouw Fatma Pehlivan (SP.A). – De groep die het AMC heeft opgericht, telt vertegenwoordigers uit bijna alle landen van zwart Afrika. Slechts één land heeft beschuldigingen geuit, die nu, een jaar later, nog altijd niet bewezen zijn. Bovendien is de groep nog altijd niet op de hoogte van wat er precies aan de hand is.

Ik heb het gevoel dat de klachten als een politiek manoeuvre van Rwanda moeten worden beschouwd. Voor ons moet het de bedoeling blijven om de integratie van alle etnische groepen in ons land te bevorderen.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Het spijt mij dat ik niet alle details van het dossier ken. Aangezien er gewag wordt gemaakt van de interventie van een advocatenkantoor, gaat het niet om een zuiver politieke démarche van een buitenlandse overheid. Het valt evenwel niet te betwijfelen dat er voor de klacht een politieke achtergrond is. Voorts stel ik vast dat de Afrikaanse organisaties die deel uitmaakten van het centrum, blijkbaar niet op de juiste manier door het comité van het Impulsfonds zijn geïnformeerd. Ik zal de diensten van de eerste minister verzoeken deze toestand recht te zetten.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Olivier de Clippele aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over «het Agentschap voor Buitenlandse Handel» (nr. 2-707)

De heer Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – *Men spreekt nu over een “interfederaal” agentschap voor buitenlandse handel. Dat is een nieuwe term. Wie is verantwoordelijk voor dat agentschap? Gaat het om een Belgisch agentschap of over een soort tijdelijke vereniging van de gewesten? Wie is de verantwoordelijke minister? Hoe lang zal dat agentschap bestaan? Als het niet blijft bestaan, hoe zal dan gekwalificeerd personeel worden aangeworven?*

Het ontwerpakkoord garandeert een geïndexeerde federale dotatie van ongeveer 100 miljoen Belgische frank per jaar. De gewesten zouden daar 116 miljoen bovenop kunnen geven. De term “kunnen” is dubbelzinnig. Kan een gewest zich eenzijdig terugtrekken en aldus de werking van het agentschap blokkeren?

Wil de minister twee ervaren vertegenwoordigers van exportbedrijven, één voor de KMO's en één voor de grote bedrijven, opnemen in de raad van bestuur? Hoe zal de gegevensbank van het agentschap werken als dat geen contact mag hebben met exportbedrijven? Ik denk aan de

Mme Fatma Pehlivan (SP.A). – *Le groupe qui a fondé le CMA compte des représentants de presque tous les pays d'Afrique noire. Un seul pays a lancé des accusations qui ne sont d'ailleurs toujours pas prouvées. Le groupe n'est en outre pas encore informé des tenants et aboutissants de cette affaire.*

J'ai le sentiment que les plaintes sont une manœuvre politique du Rwanda. Pour nous, l'objectif doit être de promouvoir l'intégration de tous les groupes ethniques de notre pays.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *Je ne connais pas tous les détails du dossier. Puisqu'on fait état de l'intervention d'un bureau d'avocats, il ne s'agit pas d'une démarche purement politique. Je constate par ailleurs que les associations africaines qui font partie du centre ne sont pas informées correctement par le comité du Fond d'impulsion. J'inviterai les services du premier ministre à y remédier.*

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Olivier de Clippele au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur «l'Agence pour le Commerce Extérieur» (n° 2-707)

M. Olivier de Clippele (PRL-FDF-MCC). – Je vais une nouvelle fois vous interroger au sujet de la nouvelle Agence pour le Commerce Extérieur. Je vous adresserai plus précisément six questions à son sujet.

Ma première question porte sur le statut. On parle d'une agence interfédérale. Il s'agit d'un terme nouveau. Qui est responsable de cette agence? S'agit-il d'une agence belge ou d'une espèce d'association momentanée entre régions? Quel est le ministre responsable? Quelle pérennité sera-t-elle assurée à cette agence? En effet, s'il n'existe pas de garantie de pérennité de cette agence, comment engagera-t-on du personnel qualifié?

Ma deuxième question concerne le financement. Le projet d'accord garantit une dotation fédérale indexée d'environ 100 millions de francs belges par an. On prévoit en outre que les régions peuvent payer 116 millions en plus. Le terme «peuvent» prête à équivoque. Une région peut-elle se retirer unilatéralement et ainsi bloquer le fonctionnement de

uitwisseling van informatie over de ervaringen van Belgische bedrijven in het buitenland, het tijdschrift BiEC, de eventuele webstek van het agentschap, de selectieve mededeling van kansen op zakendoen, de kennis van gewoonten in vreemde landen en de informatie van Belgische ambassades.

Er zouden 44 ambtenaren komen. Twee voltijdse en drie deeltijdse personeelsleden zouden zich bezighouden met de economische missies van prins Filip. Heeft de minister de functie van de andere ambtenaren reeds vastgelegd?

Volgens de pers maken sommige ondernemingen zich zorgen over de Belgische stands op internationale jaarbeurzen. De tegemoetkoming van de federale overheid werd geschrapt voor een hele reeks jaarbeurzen, bijvoorbeeld voor CeBIT te Hannover in maart 2002, SIAL te Parijs in oktober 2002, Telecom te Genève in oktober 2003 en K'Dusseldorf in 2004. De gewesten hebben die rol overgenomen. De eerste ervaring daarmee is positief. Maar als er geen permanente coördinator is, zullen de contacten tussen de gewesten dan niet geleidelijk aan verdwijnen en zullen de gewesten niet elk op zich willen werken? De exportbedrijven willen daarvan geenszins weten.

Sommige jaarbeurzen, zoals Telecom Genève, aanvaarden enkel erkende afgevaardigden van Staten. Op deze jaarbeurs heeft de opgedoekte BDBH de Belgische stand voor 2003 reeds geregeld, maar in 2007 kan er een probleem rijzen. Hoe kunnen de gewesten een stand voor de jaarbeurs van 2007 reserveren? Dat probleem houdt de exportbedrijven nu reeds bezig. Die jaarbeurs is voor hen erg belangrijk.

Sommige bedrijven hebben hun zetel te Brussel, hoewel ze hun activiteit in een ander gewest uitoefenen. Ze werden gevraagd hun situatie te verduidelijken en hun zetel naar het Vlaamse Gewest over te brengen, indien ze een beroep willen doen op Export Vlaanderen, of naar Wallonië, indien ze willen genieten van de diensten van AWEX. Iedereen weet dat sommigen denken aan een splitsing van de sociale zekerheid.

Eén van de grootste hindernissen voor de splitsing van de sociale zekerheid is juist dat zoveel ondernemingen hun zetel in Brussel hebben. Het lijkt me moeilijk die ondernemingen te vragen hun werkgeversbijdragen te betalen volgens het gewest waar hun werknemers wonen. Vreest de minister niet dat als men de bedrijven via de exportpromotie aanspoort hun zetel naar Vlaanderen of Wallonië te verplaatsen, de splitsing van de sociale zekerheid op zijn minst wordt vergemakkelijkt? De ondernemingen met maatschappelijke zetel te Brussel zijn goed voor 40% van de omzet.

l'agence ?

Ma troisième question porte sur la concertation avec les industries exportatrices. Êtes-vous favorable à la désignation de deux exportateurs chevronnés dans le conseil d'administration de cette nouvelle agence ? L'un pourrait, par exemple, représenter les PME et l'autre les grandes entreprises. Comment la banque de données de l'agence fonctionnera-t-elle si celle-ci ne peut avoir de contacts avec les exportateurs ? Je pense ainsi aux échanges d'informations suivants : les expériences vécues par les industries belges à l'étranger, la revue BiEC, le site web de cette agence qui pourrait éventuellement voir le jour, la diffusion sélective des opportunités d'affaires, la connaissance des us et coutumes dans les pays étrangers et l'information venant des ambassades belges à l'étranger.

Ma quatrième question concerne le nombre de fonctionnaires. Il serait fixé à 44. Deux personnes à temps plein et trois personnes à temps partiel s'occuperaient des missions économiques avec le Prince Philippe. Avez-vous déjà réparti le rôle des autres fonctionnaires ?

Ma cinquième question porte sur les foires internationales. Selon la presse, certaines entreprises sont inquiètes quant au fonctionnement des stands belges dans les foires internationales. L'intervention du pouvoir fédéral a été supprimée, conformément à ce qui a été voté, dans toute une série de grandes foires, par exemple, à la foire CeBIT à Hannover en mars 2002, SIAL à Paris en octobre 2002, TELECOM à Genève en octobre 2003 et K'Dusseldorf en 2004. Ce sont les régions qui ont repris ce rôle et la première expérience est plutôt positive, bien que le temps de préparation de ces foires ait été phénoménal, d'après mes informations. J'aimerais savoir si, à défaut de coordinateur permanent, les contacts entre les régions ne vont pas s'essouffler petit à petit et si les régions ne vont pas vouloir travailler chacune de leur côté, ce que ne souhaitent absolument pas les entreprises exportatrices.

Certaines foires, comme TELECOM Genève, n'acceptent en outre que des représentants d'États reconnus. Comme le défunt OBCE avait déjà commandé le stand belge pour TELECOM Genève en 2003, le problème pourrait se poser en 2007. Comment les régions pourront-elles réserver un stand pour la foire de 2007 ? Certes, cette date est encore éloignée et ce problème ne relève pas de votre compétence mais il s'agit néanmoins d'une question qui préoccupe les entreprises exportatrices. Cette foire est en effet très importante pour les entreprises qui exportent dans ce domaine.

Ma sixième et dernière question exprime une crainte. Certaines entreprises ont leur siège à Bruxelles même si leur activité se situe dans une autre région. Elles ont été invitées à clarifier leur situation et à transférer leur siège en Région flamande, si elles veulent faire appel aux services d'Export Vlaanderen, ou en Région wallonne pour bénéficier des services de l'AWEX.

Ma crainte porte sur un dossier plus politique. Nous savons en effet que certains ont des velléités de scission de la sécurité sociale.

Un des gros obstacles à la scission de la sécurité sociale est évidemment le nombre de sièges d'entreprises situés à Bruxelles. Il me paraît difficilement envisageable de

De heer Paul Galand (ECOLO). – *Als gemeenschapssenator die in Brussel is verkozen, deel ik de bezorgdheid van mijn collega. Brussel is een uitstekend uitstalraam voor de ondernemingen. Het is niet goed als men tegelijk een betoog houdt om investeringen aan te trekken én een betoog om de middelen die de investeringen bevorderen te versnipperen.*

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, *minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw.* – *Het toekomstige agentschap zal een statuut sui generis hebben, autonoom werken en gezamenlijk door de gewesten worden beheerd. Elk gewest zal een commissaris hebben. Het agentschap zal niet onder het administratief toezicht van een minister staan.*

In de raad van bestuur zal er pariteit zijn tussen de vertegenwoordigers van de ondernemingen en de vertegenwoordigers van de openbare sector via de in export gespecialiseerde agentschappen en, voor het federale niveau, via vertegenwoordigers van financiële instellingen die federaal blijven. Daarbij denk ik vooral aan de Delcrededienst en Finexpo. Het gaat dus over een bijzonder statuut.

Als het agentschap zal zijn geïnstalleerd, hebben de raad van bestuur en het bestuurscomité de opdracht het organogram vast te stellen en te bepalen welke functies de 44 personeelsleden krijgen, die van de oude BDBH worden overgenomen. Zij moeten ook, waarschijnlijk via een arbeidsovereenkomst, de twee personeelsleden aanwerven die het agentschap zullen leiden.

Eens het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de drie gewesten is getekend, houdt een eenzijdige terugtrekking van een gewest de voorafgaande opzegging van het samenwerkingsakkoord in. De terugtrekking is een zware beslissing, te meer daar het samenwerkingsakkoord door alle betrokken parlementen moet worden goedgekeurd. Ik kan me een eenzijdige opzegging moeilijk inbeelden, maar ze is niet onmogelijk.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

In plaats van twee ervaren exporteurs dit proces te laten begeleiden, hebben we verkozen om officiële contacten te leggen met de beroepsverenigingen, namelijk het Verbond van Belgische Ondernemingen, de Union des entreprises bruxelloises, het Vlaams Economisch Verbond en de Union wallonne des entreprises.

Deze organisaties hebben een gemeenschappelijk standpunt ingenomen over deze problematiek. Het VBO en de drie

demander à ces entreprises de payer des cotisations patronales selon que leurs travailleurs habitent dans telle ou telle autre région. Dès lors que, par le biais de ces promotions à l'exportation, les entreprises seront incitées à déplacer leur siège vers la Région flamande ou la Région wallonne, ne craignez-vous pas que cela permette d'entamer ou, à tout le moins, de faciliter le processus de scission de la sécurité sociale ? L'enjeu est important puisqu'en termes de volume d'affaires, 40% des entreprises ont leur siège social à Bruxelles.

M. Paul Galand (ECOLO). – *Étant sénateur de communauté, élu dans la Région de Bruxelles-Capitale, je partage les préoccupations de mon collègue. Bruxelles est une excellente vitrine pour les entreprises. Il faut éviter la contradiction et ne pas tenir, d'une part, un discours pour réclamer des investisseurs et, d'autre part, un discours qui vise à détricoter les outils qui favorisent ces investissements dans des conditions raisonnables.*

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, *ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture.* – *La future agence aura un statut sui generis, fonctionnera en autonomie et sera cogérée par les Régions, chacune d'entre elles ayant un commissaire, sans être soumise à un ministre de tutelle.*

Au sein du conseil d'administration, il y aura parité entre les représentants des secteurs des entreprises et les représentants des secteurs publics, par le biais des agences spécialisées en exportations et, pour ce qui est du fédéral, par le biais des représentants des institutions financières qui, elles, demeurent fédérales, à savoir essentiellement le Ducroire et Finexpo. Il s'agit donc d'un statut tout à fait particulier.

Une fois l'agence installée, le conseil d'administration et son comité de direction auront la responsabilité de déterminer l'organigramme de l'agence et donc de préciser à quelles fonctions ils entendent affecter les 44 personnes reprises de l'ancien OBCE ainsi que d'engager, sous contrat d'emploi, je suppose, les deux personnalités qui dirigeront l'agence, sans ministre de tutelle fédéral.

En ce qui concerne les engagements financiers, vous m'avez demandé si un retrait unilatéral dans le chef d'une des Régions était possible. Une fois l'accord de coopération entre le fédéral et les trois Régions signé, un retrait unilatéral impliquerait la résiliation préalable de l'accord de coopération. Un tel retrait n'est donc pas un acte anodin, d'autant plus que l'accord de coopération doit être approuvé par tous les parlements concernés. Sans être totalement impossible, une résiliation unilatérale n'est donc pas aisément imaginable.

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Votre suggestion de faire désigner deux exportateurs chevronnés pour accompagner tout ce cheminement est intéressante, mais nous avons préféré entretenir des contacts officiels avec les organisations professionnelles, c'est-à-dire la Fédération des Entreprises de Belgique, l'Union des entreprises bruxelloises, le Vlaams Economisch Verbond et l'Union wallonne des entreprises.

Vous n'ignorez sans doute pas que les organisations que je

gewestelijke organisaties bereikten een akkoord over de verdeling van hun toekomstige vertegenwoordigers in de raad van bestuur van het agentschap.

We doen het nodige opdat de gegevensbank actueel blijft. Uiteraard zal het agentschap dossiers per land blijven maken door zoveel mogelijk informatie te verzamelen over de doellanden of de landen waar onze exportbedrijven actief zijn. Die kennis zal ter beschikking staan van de drie gewestelijke agentschappen die ze op hun beurt ter beschikking moeten stellen van de ondernemingen.

Het agentschap kan niet rechtstreeks met de ondernemingen contact nemen, omdat zowel het Vlaamse als het Waalse agentschap zich daar formeel tegen hebben verzet. Zij eisen het monopolie van de contacten met de ondernemingen op. Ik denk dat het wat ver gaat om te stellen dat het agentschap niet mag antwoorden op een vraag van een onderneming.

Het heeft me steeds verbaasd dat de beroepsverenigingen hiertegen nauwelijks hebben gereageerd en ons vragen om dat in hun plaats te doen. Iedereen moet zijn eigen verantwoordelijkheden nemen. Die beslissingen zijn niet nieuw. Ze werden reeds lang voorbereid. Het was mogelijk om op een redelijke manier te reageren. Dat is niet gebeurd en de situatie is nu wat ze is.

De gewesten moeten onderzoeken hoe ze de stands op internationale jaarbeurzen organiseren en hoe ze gebruik willen maken van het Belgische kwaliteitslabel. De Belgische brouwerijen wensen het label Belgian beer te blijven gebruiken.

Men moet al zeer bekrompen zijn om zich daartegen te verzetten. De rede heeft het hier gehaald. Aangezien de brouwerijen verder het label willen gebruiken dat ze zelf hebben gelanceerd en dat erg populair is, hebben ze de toelating gekregen dit te doen op voorwaarde er de kleine vlaggetjes van de gewesten bij te voegen.

Voor de deelname aan Telecom te Genève in 2007 is mijn antwoord hetzelfde. Die deelname behoort tot de bevoegdheid van de gewesten. Ik hoop dat die er zich zo vlug mogelijk mee bezighouden. Het ligt voor de hand aan de organisatoren van een dergelijke jaarbeurs onze grondwettelijke structuren uit te leggen en ze te vragen die te aanvaarden.

De ondernemingen die hun maatschappelijke zetel te Brussel hebben, maar hun handelsactiviteiten of hun exploitatiezetels in de andere gewesten, moeten zelf bepalen via welk gewest zij willen inschrijven voor deelname aan de grote gezamenlijke missies. Ik denk niet dat men daarin een sluipende voorbereiding van een splitsing van de sociale zekerheid moet zien. Het betreft een heel ander probleem. Sommigen maken zich sinds de inwerkingtreding van de gewestvorming zorgen over de maatschappelijke zetel van ondernemingen. Er was een tijd dat sommige gewestelijke regeringen slechts contracten afsloten met bouw- en renovatiebedrijven die hun maatschappelijke zetel op het grondgebied van het betrokken gewest hadden. Het ging niet over Vlaanderen. Vele grote ondernemingen hebben trouwens maatschappelijke zetels in alle gewesten. Dat hangt samen met het regionaliseringsproces en niet met een of andere vorm van splitsing van de sociale zekerheid. Het probleem van de "portabiliteit" van de sociale zekerheidsrechten is trouwens één van de meest ingewikkelde problemen op het

viens de citer ont adopté une position commune à l'égard de toute cette problématique. Ce fait doit être souligné, car ce n'était pas toujours le cas auparavant. Tant la Fédération des Entreprises de Belgique que les trois organisations plus régionales se sont accordées sur la façon de répartir les futurs représentants de ces organisations dans le conseil d'administration de l'agence.

Vous m'avez demandé comment l'agence remplirait son rôle de centre de connaissances. Il s'agit en premier lieu de faire en sorte que la banque de données demeure d'actualité et nous nous y employons. Ensuite, il est tout à fait évident que l'agence continuera à constituer des dossiers pays par pays, en rassemblant le maximum d'informations concernant les pays cibles ou les pays où nos firmes exportatrices sont actives, et que ces connaissances seront mises à la disposition des trois agences régionales, lesquelles auront la responsabilité de mettre ces données à la disposition des entreprises.

Si l'agence ne peut entrer directement en contact avec les entreprises, comme je l'ai déjà dit en réponse à une demande d'explications que vous m'avez adressée antérieurement, c'est parce que tant l'agence flamande que l'agence wallonne s'y sont opposées le plus formellement du monde. Elles revendiquent le monopole des contacts avec les entreprises.

Cela implique-t-il que l'agence ne pourra répondre à une question qui lui serait posée par une entreprise ? Je crois qu'imaginer cela, c'est aller un peu loin. Il est certain que tant Export Vlaanderen que l'AWEX, l'Agence wallonne à l'exportation, ont exigé le monopole de la prise de contact avec les entreprises établies dans leur région. Je me suis toujours étonnée du fait que les organisations professionnelles, qui étaient tout à fait au courant de cet état de choses, n'aient guère réagi et nous interpellent pour que nous fassions le travail à leur place. Il faut renvoyer chacun aux responsabilités qui sont les siennes.

Ces décisions ne sont pas neuves. Elles ont été préparées de longue date. On pouvait les pressentir et il était possible de réagir d'une façon raisonnable et sensée. On s'en est abstenu et la situation actuelle est ce qu'elle est.

Vous m'interrogez à propos des stands belges lors des expositions internationales. Il reviendra aux régions d'examiner comment elles organiseront ceux-ci et l'usage qu'elles souhaiteront faire du label de qualité belge. Ainsi, les brasseries belges, qu'elles soient bruxelloises, flamandes ou wallonnes souhaitent pouvoir continuer à participer à des manifestations internationales avec le label *Belgian beer*.

Il faudrait être très mesquin pour s'opposer à cette solution, bien que certains aient quelques velléités. Cependant, la raison a prévalu. Puisque les brasseries concernées souhaitent pouvoir continuer à faire usage d'un label qu'elles ont elles-mêmes lancé et qui est très populaire, on les a autorisées à le faire à condition d'y ajouter les petits drapeaux régionaux. Ce genre d'arrangements permet heureusement d'aboutir à des solutions.

En ce qui concerne la participation à la grande foire des télécoms à Genève en 2007, ma réponse est identique. Cette participation relèvera de la responsabilité des Régions. Je souhaite qu'elles s'y prennent le plus tôt possible. Il est tout à fait raisonnable de présenter aux organisateurs d'une telle exposition notre organisation constitutionnelle et

niveau van de Europese Unie. Het probleem bestaat en er moet een oplossing voor worden gevonden. Eigenaardig genoeg weerspiegelt de Belgische situatie de complexiteit van de relaties binnen de Europese Unie.

– Het incident is gesloten.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de bekrachtiging van het facultatief protocol inzake kinderprostitutie, -handel en -pornografie bij het Verdrag inzake de rechten van het kind» (nr. 2-697)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, antwoordt namens de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Vorige week was er heel wat te doen rond het feit dat ons land laat is met de ratificering van het VN-protocol inzake de kindsoldaten. Dat protocol treedt in werking en ons land heeft dit wel getekend, maar niet geratificeerd. Wij zijn nog meer te laat inzake de ratificering van het VN-protocol inzake kinderprostitutie, -handel en -pornografie. Dat is reeds in januari in werking getreden. Dat is des te jammer en pijnlijk gezien de voortrekkersrol die ons land terzake speelde gedurende de jongste jaren. Ik verwijs naar de engagementen van minister Verwilghen in Yokohama juist voor nieuwjaar om het protocol snel te ratificeren.

Hoe komt het dat die ratificering er nog steeds niet is? Ik

institutionnelle et de leur demander de l'accepter.

Vous m'avez interrogée au sujet des entreprises qui ont établi leur siège social à Bruxelles alors qu'elles disposent de sièges commerciaux ou d'exploitation dans chacune des Régions du pays. Il appartient évidemment à ces entreprises de déterminer par le biais de quelle Région elles entendent s'inscrire pour participer aux grandes missions conjointes. Faut-il y voir une préparation « en stoemelinks » d'une scission de la sécurité sociale ? Je ne le crois sincèrement pas. En effet, il s'agit là d'une préoccupation d'un tout autre ordre. Il faut bien se dire, monsieur de Clippele, que la question des sièges sociaux des entreprises constitue un sujet de préoccupation pour certains depuis la mise en œuvre de la régionalisation. Il fut un temps où certains gouvernements régionaux décrétaient qu'ils ne concluraient de contrat qu'avec des entreprises de construction et de rénovation qui auraient établi un siège social sur le territoire de la Région en question. Je souligne qu'il ne s'agissait pas de la Flandre.

De nombreuses grandes entreprises ont d'ailleurs établi des sièges sociaux dans chacune des Régions. C'est lié au processus de régionalisation dans son ensemble bien plus qu'à une préparation dans un sens ou dans l'autre d'une quelconque scission de la sécurité sociale. La question de la « portabilité » des droits en matière de sécurité sociale est d'ailleurs l'un des problèmes les plus compliqués au niveau de l'Union européenne. Ce problème est posé. Il faudra bien trouver une solution.

Notre situation belge, curieusement, anticipe ou reflète la complexité des relations au niveau de l'Union européenne.

– L'incident est clos.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la ratification du protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants» (n° 2-697)

M. le président. – Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, répondra au nom de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *La semaine dernière, le retard encouru par la Belgique dans la ratification du protocole des Nations unies relatif aux enfants soldats a causé bien du remue-ménage. Ce protocole entre en vigueur et notre pays l'a signé mais ne l'a pas ratifié. Notre retard est encore plus important dans la ratification du protocole des Nations unies concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. Celui-ci est entré en vigueur en janvier. C'est d'autant plus regrettable et pénible compte tenu du rôle de pionnier que notre pays a joué en la matière ces dernières années. Je rappelle qu'à Yokohama, juste avant le nouvel an, M. Verwilghen s'était engagé à ratifier rapidement ce protocole.*

vermoed niet dat er beleidsmatig knelpunten zijn. Kan de minister dit bevestigen? Misschien is er wel een probleem inzake gemengde bevoegdheden. Kan dit een bezwaar zijn om de procedure op federaal niveau af te werken? Ik weet dat de minister bevoegd is om het overleg met de gemeenschappen op gang te trekken. Ik dring er bij haar dan ook op aan het protocol nog te ratificeren vóór de speciale VN-zitting rond de kinderrechten in mei. Ik kijk uit naar de strategie van de regering om dit dossier te bespoedigen.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – Dit protocol is inderdaad een juridisch instrument met gemengd karakter, waarvan de bepalingen zowel onder de bevoegdheid van de federale staat, de gemeenschappen en, voor Brussel, de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie vallen. De instemming van de parlementen van al deze entiteiten is dus vereist om het protocol te ratificeren. Op federaal niveau moet het ministerie van Justitie de nodige maatregelen treffen voor het opstellen van de memorie van toelichting van het voorontwerp van wet en zorgen voor de vertaling.

De minister zal deze memorie zo snel mogelijk laten uitwerken en wij zullen de spoedprocedure vragen voor alle tussenstadia in de ratificatie, zodat de volledige ratificatie van het protocol nog dit jaar kan worden afgerond. De ervaring leert mij echter dat er voor de instemming van zoveel verschillende parlementen wel een zekere tijd nodig is.

Op dit ogenblik bevinden ligt de verantwoordelijk echter nog volledig bij het federale niveau en wij zullen het nodige doen om de procedure met de gemeenschappen zo vlug mogelijk op te starten.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het uitblijven van de ratificatie van een protocol aangaande wederzijdse rechtshulp» (nr. 2-698)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, antwoordt namens de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Het gerecht behandelt een belangrijk dossier over een grote fiscale fraude, met valsheid en gebruik van valsheid in geschrifte, waarvan het bedrag geraamd wordt op meer dan 10 miljard Belgische frank. Bij dat dossier, bekend onder de naam FBB – forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting – zijn verschillende landen betrokken, waaronder Gibraltar, dat de draaischijf van deze gigantische fraude was. Het onderzoek loopt nog en sommige onderzoeksopdrachten moeten in Luxemburg worden uitgevoerd.*

Onder druk heeft de Luxemburgse overheid het aanvullend protocol bij het Europees verdrag aangaande de wederzijdse

Comment se fait-il que la ratification n'ait pas encore eu lieu ? J'imagine qu'il n'y a pas d'obstruction politique. Le ministre peut-il le confirmer ? Il y a peut-être un problème de compétences mixtes. Cela pourrait-il empêcher la finalisation de la procédure au niveau fédéral ? Je sais que la ministre est compétente pour la concertation avec les Communautés. J'insiste pour qu'elle ratifie le protocole avant la réunion spéciale des Nations unies consacrée aux droits de l'enfant, en mai. J'observerai avec intérêt la stratégie du gouvernement pour accélérer ce dossier.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – *Ce protocole constitue effectivement un instrument juridique au caractère mixte dont les dispositions relèvent tant des compétences de l'État fédéral que de celles des Communautés et de la Commission communautaire commune pour ce qui concerne Bruxelles. L'accord des parlements de toutes ces entités est donc exigé pour la ratification de ce protocole. Au niveau fédéral, le ministère de la Justice doit prendre les mesures nécessaires à la rédaction de l'exposé des motifs de l'avant-projet et faire procéder à la traduction.*

Le ministre fera parachever ce mémoire dans les plus brefs délais. Nous demanderons la procédure d'urgence pour tous les stades intermédiaires de la ratification afin qu'elle puisse avoir lieu cette année encore. L'expérience nous apprend cependant qu'obtenir l'approbation d'autant de parlements demande un certain temps.

En ce moment, la responsabilité se situe toutefois au niveau fédéral. Nous ferons le nécessaire pour lancer le plus vite possible la procédure impliquant les Communautés.

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'absence de ratification d'un protocole d'entraide judiciaire» (n° 2-698)

M. le président. – Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, répondra au nom de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

M. Josy Dubié (ECOLO). – *La justice est actuellement saisie d'un important dossier concernant une fraude fiscale considérable, avec faux et usage de faux, dont le montant est estimé à plus de 10 milliards de francs belges. Ce dossier, bien connu sous le nom de dossier QFIE, pour Quotité Forfaitaire d'Impôts Étrangers, implique plusieurs pays dont Gibraltar, qui a été la plaque tournante de cette fraude gigantesque. L'instruction est toujours en cours et suppose que certains devoirs soient menés au Luxembourg. Soumis à des pressions, les autorités luxembourgeoises ont finalement ratifié, le 2 octobre 2000, le protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire, signé à*

rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 17 maart 1978, uiteindelijk bekrachtigd op 2 oktober 2000. Na de bekrachtiging door Luxemburg heeft het Belgisch gerecht een verzoek om wederzijdse rechtshulp met betrekking tot dit protocol ingediend. Luxemburg heeft het verzoek afgewezen omdat België nog niet gebonden is door het protocol. Dit blijkt uit het Mémorial A van het Journal officiel nr. 1 van 12 januari 2001, dat de bijgewerkte lijst publiceert van de landen die het protocol hebben ondertekend. Omdat er geen wederkerigheid bestaat, kan de Luxemburgse overheid het verzoek van het Belgische gerecht met betrekking tot overtredingen inzake directe belastingen dus niet inwilligen.

We bevinden ons in de enigszins kafkaïaanse situatie waarin wij Luxemburg gevraagd hebben een inspanning te doen. Nadat Luxemburg die inspanning heeft gedaan, antwoordt het ons dat wij niet hetzelfde hebben gedaan.

Waarom is dat protocol niet bekrachtigd?

Waarop wacht de regering om het protocol ter bekrachtiging voor te leggen?

Wanneer wordt het eindelijk ter bekrachtiging voorgelegd?

Denkt de minister niet dat de diensten van Buitenlandse Zaken dringend de inventaris moeten opmaken van de internationale instrumenten die nog niet bekrachtigd zijn en dat ze aan de Senaat een lijst moeten voorleggen van die instrumenten waarvan het uitblijven van de bekrachtiging uitzonderlijk nadelige gevolgen heeft voor onze belangen, zoals in dit geval?

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – *De procedure van instemming met en bekrachtiging van het aanvullend protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 17 maart 1978, zal binnenkort worden afgerond.*

Het ontwerp van wet houdende instemming met het protocol werd op 21 augustus 2001 ingediend bij de Senaat. Tijdens de plenaire vergadering van 29 november 2001 heeft de Senaat het ontwerp besproken en goedgekeurd. De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het besproken op 18 december 2001 en aangenomen op 20 december 2001. Op 29 januari 2002 is de wet door de Koning bekrachtigd en afgekondigd. Het Belgisch bekrachtiginginstrument dateert eveneens van 29 januari 2002 en is naar de Belgische permanente vertegenwoordiging bij de Raad van Europa doorgestuurd met de vraag de oorkonde zo spoedig mogelijk neer te leggen bij de secretaris-generaal van de Raad van Europa, die de depositaris van het protocol is. Daarna zullen de wet en de tekst van het protocol in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

De dienst Verdragen van het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft op 18 oktober een lijst van de nog te bekrachtigen verdragen aan de voorzitter van de Senaat toegezonden.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik ben verheugd over dit*

Strasbourg le 17 mars 1978.

Cependant, la demande d'entraide judiciaire relative à ce protocole introduite par la justice belge, après la ratification par le Luxembourg, a été refusée au motif cité par la partie luxembourgeoise que si le Luxembourg a effectivement ratifié le protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire et que, donc, le Luxembourg est actuellement lié par ce protocole additionnel, tel ne semble pas être le cas pour la Belgique, comme il ressort du recueil Mémorial A du Journal officiel n° 1 du 12 janvier 2001, qui publie la liste actualisée des États liés par ce protocole.

Pour des raisons tenant à la non-réciprocité, la demande de la justice belge, relative à des infractions en matière de fiscalité directe, ne peut donc pas être exécutée par les autorités luxembourgeoises et nous sommes ainsi dans une situation un peu kafkaïenne où nous demandions au Luxembourg de faire un effort. Lorsqu'il y a consenti, il nous a rétorqué que nous par contre, ne l'avions pas fait.

Je pose donc plusieurs questions à la ministre.

Pourquoi ce protocole n'a-t-il pas été ratifié ?

Qu'attend le gouvernement pour soumettre ce protocole à ratification ?

Quand sera-t-il enfin soumis à ratification ?

De manière plus générale, Mme la ministre ne pense-t-elle pas que les services des Affaires étrangères devraient, de toute urgence, faire l'inventaire des instruments internationaux dont la ratification est encore en souffrance et soumettre, mais de manière prioritaire au Sénat, ceux dont l'absence de ratification a des conséquences directes et éminemment dommageables pour nos intérêts, comme pour le cas qui nous occupe ?

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture. – Les procédures d'assentiment et de ratification du protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 17 mars 1978, seront bientôt – enfin – terminées.

Le projet de loi d'assentiment au protocole a été déposé au Sénat le 21 août 2001. Votre assemblée a discuté de ce projet et l'a approuvé lors de la réunion en séance plénière du 29 novembre dernier. La Chambre des représentants en a discuté le 18 décembre 2001 et l'a adopté le 20 décembre de la même année. Le Roi a finalement sanctionné et promulgué la loi le 29 janvier 2002. L'instrument de ratification de la Belgique, daté également du 29 janvier 2002, a été envoyé à notre représentation permanente auprès du Conseil de l'Europe accompagné de la demande de le déposer aussitôt que possible auprès du secrétaire général du Conseil de l'Europe qui est dépositaire de ce protocole. La loi et le texte du protocole seront ensuite publiés au *Moniteur belge*.

À titre de conclusion, je voudrais vous rappeler que le service des Traités du ministère des Affaires étrangères a rédigé une liste contenant tous les traités restant à ratifier, liste qui a été envoyée au président du Sénat par lettre du 18 octobre dernier.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je me réjouis des informations

antwoord. De procedure loopt dus en zou spoedig moeten zijn afgerond. Weet de minister hoelang het nog zal duren? Als voorzitter van de commissie voor de Justitie is die vraag mij gesteld omdat vervolgingen met betrekking tot verschillende miljarden geblokkeerd zijn.

Mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw. – *De bekrachtigingsinstrumenten zijn op 29 januari naar Straatsburg gestuurd. Het kan dus niet lang meer duren. Voor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad zullen we de spoedprocedure volgen. Het is dus maar een kwestie van enkele weken.*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik ben ervan overtuigd dat de regering alles in het werk zal stellen opdat deze bekrachtiging zo spoedig mogelijk haar uitwerking heeft.*

– **Het incident is gesloten.**

(De vergadering wordt geschorst om 11.30 uur. Ze wordt hervat om 11.45 uur.)

Vraag om uitleg van de heer Michel Barbeaux aan de minister van Financiën over «de gewijzigde verantwoordelijkheid van de ontvangers» (nr. 2-703)

De heer Michel Barbeaux (PSC). – *Ik verneem dat 154 ontvangkantoren van de directe belastingen en van de BTW thans worden geleid door een personeelslid dat niet de vereiste graad van hoofdinspecteur, schaal 10S2, heeft. Het is niet alleen moeilijk om te slagen voor de examens die toegang verlenen tot het ambt van ontvanger, ook de persoonlijke en geldelijke aansprakelijkheid van deze personeelsleden is een belangrijke hinderpaal bij het vinden van kandidaten.*

In het jaarverslag 2000 van de Algemene administratie van de belastingen meldde de directeur-generaal van de Administratie van de invordering in maart 2001: “De besprekingen aangaande het statuut van de rekenplichtigen – en inzonderheid de geldelijke aansprakelijkheid – zijn afgerond en in een wetsontwerp opgenomen. Nieuw is dat er een duidelijke definitie wordt gegeven van de het begrip rekenplichtige onderworpen aan de rechtsmacht van het Rekenhof. Zoals reeds voorheen aangekondigd zal de rekenplichtige verantwoording moeten afleggen voor tekorten ontstaan ingevolge zware fout, zware nalatigheid en herhaaldelijk begane lichte fout. Inzake de boekhoudkundige en de begrotingsverrichtingen stelt de Koning de regels op die een duidelijke scheiding verzekeren van de beslissings-, de uitvoerings-, de registratie-, de bewarende en de toezichtsfuncties en bepaalt de wijze waarop de personen die ervoor instaan verantwoording afleggen.”

In de reeks Fiscus en Burger nummer 3, gewijd aan de “Rechten en plichten van de burger ten aanzien van de betaling van belastingen”, zegt de minister eveneens dat op korte termijn de wettelijke bepalingen inzake de persoonlijke en geldelijke aansprakelijkheid van de ontvangers moeten worden gewijzigd.

Zijn de besprekingen over het statuut van de rekenplichtigen thans afgerond en opgenomen in een wetsontwerp? Bevestigt

que vous nous donnez. Si j’ai bien compris, le processus est en cours et devrait aboutir à bref délai. Avez-vous, madame, une idée de la longueur de ce délai ? Je suis interpellé à ce sujet en tant que président de la commission de la Justice parce que des poursuites portant sur plusieurs milliards sont bloquées.

Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l’Agriculture. – *Puisque les instruments de ratification ont été envoyés à Strasbourg le 29 janvier, il me semble que le délai sera bref. En ce qui concerne la publication au *Moniteur belge*, nous suivrons une procédure d’urgence. C’est donc une question de quelques semaines.*

M. Josy Dubié (ECOLO). – *Je suis convaincu dès lors que le gouvernement mettra tout en œuvre pour que cette ratification soit effective au plus vite.*

– **L’incident est clos.**

(La séance, suspendue à 11 h 30 est reprise à 11 h 45.)

Demande d’explications de M. Michel Barbeaux au ministre des Finances sur «la modification de la responsabilité des receveurs» (n° 2-703)

M. Michel Barbeaux (PSC). – *Il me revient que 154 bureaux de recettes des Contributions directes et de la TVA sont actuellement dirigés par un agent ne disposant pas du grade requis d’inspecteur principal, l’échelle 10S2. Outre la difficulté de réussir les épreuves donnant accès à la fonction de receveur, il semble que la responsabilité personnelle et pécuniaire à charge de ces agents soit l’un des freins majeurs pour trouver des candidats.*

Dans le rapport annuel 2000 de l’Administration générale des impôts, le directeur général de l’Administration du Recouvrement mentionnait, en mars 2001 : « Les discussions relatives au statut des comptables – et en particulier la responsabilité pécuniaire – se sont terminées et ont été reprises dans un projet de loi. Maintenant, une définition claire a été donnée au concept de « comptable » soumis à la juridiction de la Cour des comptes. Comme annoncé antérieurement, le comptable devra répondre de déficits nés de sa « faute lourde, de sa négligence grave et de fautes légères répétitives ». En ce qui concerne les opérations comptables et budgétaires, le Roi établira les règles qui assureront une séparation claire des fonctions de décision, d’exécution, d’enregistrement, de conservation et de surveillance et déterminera la manière dont les personnes intervenantes rendront compte. »

De même, dans le numéro 3 de la Collection Fisc et citoyen consacré aux « Droits et obligations du citoyen face au paiement de l’impôt », vous indiquez également, monsieur le ministre – je cite : « Il est nécessaire d’opérer, à court terme, une modification des dispositions légales qui régissent la responsabilité personnelle et pécuniaire des receveurs. »

Monsieur le ministre, pourriez-vous confirmer que les discussions relatives au statut des comptables sont actuellement terminées et reprises dans un projet de loi ?

de minister dat het nodig is de persoonlijke en geldelijke aansprakelijkheid te wijzigen zodat de rekenplichtige alleen verantwoording moet afleggen voor tekorten ontstaan ingevolge zware fout, zware nalatigheid en herhaaldelijk begane lichte fouten? Zo ja, binnen welke termijn zal de regering een wetsontwerp hierover indienen?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Dit is een zeer delicaat probleem. Ik heb al een aantal dossiers in verband met de aansprakelijkheid van rekenplichtigen moeten doorgeven aan het Rekenhof, hoewel die aansprakelijkheid duidelijk verder gaat dan wat redelijkerwijze kan worden verwacht van de betrokken ambtenaren.*

Het komt erop aan die aansprakelijkheid in overeenstemming te brengen met een correct beheer van de overheidsfinanciën en vooral met de rol van de verschillende rekenplichtigen en ontvangers, hoofdzakelijk binnen de betrokken departementen. De aanpassing van de aansprakelijkheid past ook in een ruimere context van hervormingen van de federale begroting en comptabiliteit.

Bij de gemeenten zijn de zaken de jongste jaren sterk geëvolueerd.

Op 26 oktober 2001 heeft de regering twee voorontwerpen van wet goedgekeurd, het ene met betrekking tot de organisatie van de federale begroting en comptabiliteit, het andere met betrekking tot de organisatie van het Rekenhof.

Die teksten zijn thans voor advies voorgelegd aan de Afdeling wetgeving van de Raad van State. Ze zijn het resultaat van langdurige werkzaamheden onder het voorzitterschap van de secretaris-generaal van mijn departement en met de medewerking van het Rekenhof.

Het statuut van de aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen rekenplichtigen, waartoe de ontvangers van de directe belastingen en van de BTW behoren, maakt momenteel het voorwerp uit van een globaal herzieningsplan in het kader van de werkzaamheden van de sectie "Aanpassing van de van kracht zijnde wet- en reglementaire teksten".

Dit plan schaft de aansprakelijkheid van deze rekenplichtigen niet af, maar bevat diverse suggesties om ze in overeenstemming te brengen met het aansprakelijkheidsstelsel van het gemeen recht. Zo zal de rekenplichtige niet meer moeten bewijzen dat hij niet aansprakelijk is, maar zal de dagvarende partij zijn schuld moeten bewijzen.

In deze context kregen de administraties van de Thesaurie en van de Invordering de opdracht een algemene tekst betreffende het statuut van de rekenplichtige voor te bereiden. Dit is de tekst waarnaar de verantwoordelijke van de Invordering verwees.

Het voorontwerp van deze tekst, dat de vorm zal aannemen van een koninklijk besluit, wordt thans besproken in de andere ministeriële departementen, om rekening te houden aan alle bestaande situaties.

Zodra het advies van de Raad van State is uitgebracht, wordt de tekst van de voorontwerpen van wet aan de regering bezorgd en worden de wetsontwerpen zo spoedig mogelijk bij het Parlement ingediend.

Wat het statuut van de openbare rekenplichtigen betreft,

Confirmez-vous la nécessité d'adapter la responsabilité personnelle et pécuniaire dans le sens où un comptable ne devrait répondre que des déficits nés de sa faute lourde, de sa négligence grave ou de fautes légères répétitives ? Dans l'affirmative, dans quel délai un tel projet sera-t-il déposé par le gouvernement ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – M. Barbeaux soulève un problème délicat, déjà évoqué à plusieurs reprises dans cette assemblée, et qui se traduit souvent concrètement par l'absence de fonctionnaires candidats à un certain nombre de postes, comme M. Barbeaux l'a indiqué, et aussi par des appréciations délicates en matière de responsabilités.

J'ai été confronté à quelques dossiers à transmettre à la Cour des comptes pour mettre en œuvre, comme la loi nous y oblige, la responsabilité des receveurs, par exemple, alors que, manifestement, cette responsabilité va au-delà de ce que l'on peut légitimement être en droit d'attendre des fonctionnaires concernés.

Je crois que vous connaissez bien cette matière de la comptabilité publique et du budget, monsieur Barbeaux. Il faut considérer deux choses : d'une part, la volonté de revoir cette responsabilité, sans l'annuler mais en la rendant compatible avec une gestion correcte des finances publiques et surtout proportionnelle au rôle des différents comptables et agents receveurs, essentiellement au sein des départements concernés. D'autre part, cette réforme de la responsabilité s'intègre dans un contexte beaucoup plus vaste de réformes de l'ensemble de l'organisation du budget et de la comptabilité fédéraux.

Comme vous le savez, il y a eu des évolutions importantes à l'échelon des communes, ces dernières années. Déjà sous la législature précédente, nous avons mené un travail important de préparation de textes en la matière.

Je puis vous dire que le 26 octobre 2001, le gouvernement a approuvé deux avant-projets de loi. L'un porte sur l'organisation du budget et de la comptabilité fédéraux et l'autre sur l'organisation de la Cour des comptes.

Ces textes sont actuellement soumis à l'avis de la Section législation du Conseil d'État. Ils sont le fruit d'un très long travail organisé sous la présidence du Secrétaire général de mon département, en collaboration avec d'autres acteurs issus, notamment, de la Cour des comptes.

Le statut des comptables justifiables de la Cour des comptes, parmi lesquels les receveurs des contributions directes et de la TVA, fait actuellement l'objet d'un projet global de révision dans le cadre des travaux de la section « Adaptation des textes légaux et réglementaires en vigueur ».

Ce projet ne prévoit pas l'annulation de la responsabilité desdits comptables mais contient diverses suggestions de modifications en vue d'un alignement sur le régime de responsabilité de droit commun. Ainsi, le comptable n'aura plus à prouver son absence de responsabilité. Ce sera à la partie citante de démontrer sa culpabilité.

Dans ce contexte, les administrations de la Trésorerie et du Recouvrement ont reçu pour mission de préparer un texte général relatif au statut des comptables publics. C'est à ce texte que faisait allusion le responsable du recouvrement.

wordt al het mogelijk gedaan opdat het ontwerp van koninklijk besluit gelijktijdig klaar zal zijn met de tekst van de voorontwerpen van wet.

Ik ben van plan de tekst betreffende de aansprakelijkheid van de rekenplichtigen mede te delen aan het Parlement tijdens het debat over de twee wetsontwerpen. Deze zaak verdient immers de bijzondere aandacht van het Parlement.

Die aansprakelijkheid lijkt en is buitensporig. Toch moet er een aansprakelijkheid blijven bestaan om de overheidsfinanciën te vrijwaren. We moeten dus een evenwicht vinden tussen het algemeen belang inzake overheidsfinanciën en het belang van de betrokken ambtenaar. Die moet verantwoordelijkheidszin hebben, maar mag niet worden verpletterd onder de aansprakelijkheid, die de jongste jaren onaanvaardbaar is geworden, gelet op de zeer hoge bedragen.

Ik hoop dat we de twee voorontwerpen van wet en het ontwerp van koninklijk besluit, die een totaalbeeld geven van de maatregelen met betrekking tot de openbare rekenplichtigen, spoedig kunnen voorleggen

Hopelijk kan deze zaak worden afgerond samen met de Coperfin-hervorming. Het zou zeer opportuun zijn de aansprakelijkheid van de ontvangers te definiëren en hen een nieuwe plaats te geven in onze organisatie. Sommigen blijven bij het departement, anderen zullen zich in een andere structuur bezighouden met zaken die een rekenplichtige aansprakelijkheid inhouden.

Ik ben zeker dat wij over deze ontwerpen interessante debatten zullen voeren.

De heer Michel Barbeaux (PSC). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Er moet inderdaad een evenwicht worden gevonden tussen de responsabilisering van de ambtenaar en het belang van de openbare financiën.*

De minister sprak over het proportionaliteitsbeginsel. Het lijkt me nuttig daarmee rekening te houden.

Ondanks alle Coperfin-hervormingen bestaat het risico van een personeelsgebrek en dus van een slechte werking van de administratie, wanneer niemand zijn verantwoordelijkheid wil opnemen en onze openbare financiën wil verdedigen.

Dat deze hervorming wordt gesitueerd binnen de hervorming van de rijkscomptabiliteit lijkt me een goed idee. Het kan wel een werk van lange adem worden dat lange debatten vereist, net zoals de voorgaande hervormingen veel denkwerk in commissie hebben vereist, in overleg met de inspectie van

L'avant-projet de texte, qui prendra la forme d'un arrêté royal, est actuellement en discussion avec des départements ministériels autres que celui des Finances parce qu'il faut rencontrer toutes les situations existantes en matière de comptables publics.

Dès réception de l'avis du Conseil d'État, les textes de l'avant-projet de loi seront transmis au Gouvernement et, le plus rapidement possible, au Parlement. J'ai d'ailleurs insisté pour que nous puissions recevoir cet avis d'urgence.

En ce qui concerne le statut des comptables publics, tout est mis en œuvre pour que le projet d'arrêté royal soit terminé concomitamment aux travaux relatifs à l'avant-projet de loi.

Mon intention est de soumettre au Parlement – au moins pour information – le texte concernant la responsabilité des comptables dans le débat que nous aurons sur les deux projets de loi que j'ai évoqués. Ce sujet mérite, en effet, une attention toute particulière de la part du Parlement.

Cette responsabilité semble être et est certainement exorbitante mais il faut garder une logique de responsabilité forte pour tenter de sauvegarder les finances publiques. Il y a donc un équilibre à trouver entre l'intérêt général en matière de finances publiques et l'intérêt particulier, en l'espèce, du fonctionnaire concerné, qui doit se sentir responsabilisé, mais qui ne doit pas être écrasé par cette responsabilité qui a pris ces dernières années, notamment en raison des montants évoqués, une tournure tout à fait inacceptable.

J'espère que nous pourrons rapidement présenter les deux avant-projets de loi et le projet d'arrêté royal qui donneront une vision d'ensemble des mesures visant les comptables publics.

En ce qui concerne le calendrier, j'espère que nous pourrons mener tout cela à bien, simultanément à la réforme Coperfin. Il serait tout à fait opportun, non seulement de définir la responsabilité des receveurs, mais aussi de les resituer dans notre organisation. Certains resteront au département. D'autres, vous le savez, iront dans une autre structure s'occuper d'aspects qui peuvent être liés à une responsabilité comptable à travers toutes les réformes des départements ministériels.

Connaissant votre spécialisation en la matière, je suis sûr que nous aurons des débats intéressants sur les projets, lorsqu'ils seront déposés.

M. Michel Barbeaux (PSC). – Je remercie le ministre de ses réponses. Effectivement, un équilibre doit être trouvé entre la responsabilisation du fonctionnaire et la sauvegarde des droits des finances publiques.

M. le ministre a évoqué le principe de la proportionnalité qu'il me paraît en effet utile de retenir en l'occurrence.

Malgré toutes les réformes *Coperfin* que l'on pourrait mettre en place, je voudrais souligner le risque éventuel d'un manque de personnel, et donc d'un dysfonctionnement de l'administration, si personne n'accepte de prendre ses responsabilités et de défendre nos finances publiques.

L'insertion de cette réforme dans le cadre global de la réforme de la comptabilité de l'État me paraît une bonne idée mais peut se révéler une tâche de longue haleine, nécessitant de longs débats, comme les réformes antérieures qui ont

Financiën.

Zoals de minister wens ik dat de Raad van State snel advies uitbrengt en dat het ontwerp spoedig kan worden besproken. Het verheugt me dat hij tegelijkertijd het ontwerp van koninklijk besluit over de aansprakelijkheid van de rekenplichtigen in de verschillende ministeries, in het bijzonder in het ministerie van Financiën, zal voorleggen.

– **Het incident is gesloten.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.55 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin, verhinderd, de heren Destexhe en Roelants du Vivier, met opdracht in het buitenland, de heer Colla, om gezondheidsredenen, de heer Tobback, wegens andere plichten, de heer Kelchtermans, in het buitenland, en de heer Hordies, wegens ambtsplichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

requis un important travail de réflexion en commission, notamment avec l'inspection des Finances.

Comme vous, monsieur le ministre, je souhaite que le Conseil d'État rende rapidement un avis à ce sujet et que le projet soit examiné sous peu. Je me réjouis que vous soumettiez en même temps le projet d'arrêté royal concernant la responsabilité des comptables dans les divers ministères, en particulier celui du ministère des Finances.

– **L'incident est clos.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15h.

(La séance est levée à 11 h 55.)

Excusés

Mme Lizin, empêchée, MM. Destexhe et Roelants du Vivier, en mission à l'étranger, M. Colla, pour raisons de santé, M. Tobback, pour d'autres devoirs, M. Kelchtermans, à l'étranger, et M. Hordies, pour devoirs de sa charge, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**